

TRAJECTORIA, RECUERDOS Y TESTIMONIOS CON MOTIVO DE LA JUBILACIÓN (1-10-72 al 30-9-2022)



Después de cincuenta años de actividad laboral (1972-2022): 8 años como maestro de educación primaria en la Escuela Aneja a la Escuela Normal (1972-1980) y 42 años como profesor de la Escuela Normal/Escuela Universitaria de Formación del profesorado/Facultad de CC de la Educación de la Universidad de Granada, ha llegado la hora de decir adiós y cambiar de actividad: a partir de este momento, como sujeto pasivo, jubilado o retirado del bullicio académico. A estos cincuenta años de vinculación con el centro de formación del profesorado de Granada, que como hemos visto ha cambiado de nombre varias veces, tendría que añadirle tres años más como alumno de Magisterio del Plan de Estudios de 1967. Por tanto, mi vinculación con el centro público de formación de profesores de educación primaria de Granada se ha extendido a lo largo de 53 años. Tengo que decir que mis vivencias como alumno de Magisterio, maestro de educación primaria y profesor universitario han sido muy positivas, enriquecedoras e inolvidables. Si volviera a nacer y tuviera oportunidad de repetir la experiencia, lo haría encantado.

Mis recuerdos como alumno de la tercera promoción de Magisterio del Plan de Estudios de 1967 (1969-1971) son muy gratos. Me complace haber cursado ese plan de estudios de Magisterio, en mi opinión, uno de los mejores que han existido, ya que suministraba la mejor formación práctica que han tenido los maestros de todos los tiempos (un año completo de practicum) y nos ofrecía un modesto salario mensual de 4.500 pesetas durante el período de prácticas.



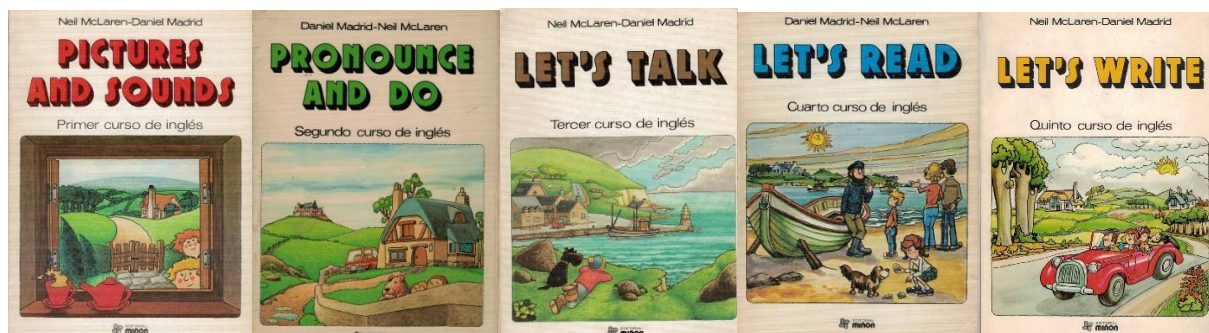
DOCENCIA EN LA ESCUELA ANEJA DE GRANADA (1972-1979)

A comienzos de los años setenta, el equipo directivo de la Escuela Normal de Granada manifestó interés en iniciar proyectos educativos en la Escuela Aneja a la Escuela Normal y seleccionar maestros interesados en llevarlos a cabo. En especial, hubo dos profesores, **Luis Rico** y **Tadea Fuentes** (RIP), que se interesaron y apoyaron esa iniciativa y nos comunicaron, a varios maestros recién terminados, la posibilidad de solicitar dichas plazas. Las solicitamos y nos contrataron para poner en marcha tales proyectos. Uno de ellos fue el proyecto “Granada Mats”, dirigido por Luis Rico y Óscar Sáenz, que posteriormente dio lugar a una serie de libros de texto de Matemáticas para la EGB publicados en la editorial Anaya. Otro fue un proyecto del área de lenguaje sobre la didáctica de la gramática en 6º de EGB que desarrollé junto con José Antonio Alcalde Martín, aunque no pasó de la fase experimental y no se publicó.



Material didáctico del área de lenguaje en fase experimental (1972)

Sin embargo, el segundo trabajo de investigación que emprendí junto con **Neil McLaren**, que fue el proyecto de investigación “Junior English 76”, fue subvencionado por el Instituto Nacional de Calidad e Investigación Educativa (INCIE) y, tras una fase experimental, me sirvió de base para mi tesis doctoral (1980) y dio lugar a otra serie de libros de texto, innovadores, sobre la enseñanza del inglés, desde los 6 años, publicados por la editorial Miñón en 1980, 1981 y 1983.



En años posteriores, el proyecto continuó con el alumnado de la segunda etapa de la EGB y dio lugar a la serie de libros que titulamos *Making Friends* 6º, 7º y 8º de EGB en 1988, 1989 y 1990 y también se extendió hasta la secundaria, con el título *Making Progress* (1996, 1997 y 1998).

Los trabajos y las clases que impartimos en la Aneja se potenciaron y enriquecieron gracias a la ilusión y a las ganas de trabajar de un equipo de maestros recién acabados,

con múltiples inquietudes y proyectos. Las fotos siguientes muestran al profesorado y algunos alumnos de Magisterio en prácticas de los años 1974 y 1977:



Profesorado en la época del director D. Andrés Balló (1974).



Profesorado y alumnos de prácticas en la época del director D Francisco Cabello (1977).

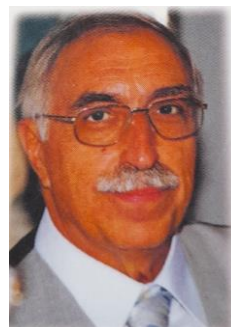
En la Escuela Aneja yo impartía el Área Filológica, que incluía el Inglés y la Lengua Española. En un principio, el claustro de maestros impartía la docencia de los niños y el de maestras, le daba clase a las niñas en el edificio contiguo, pero a mediados de los años setenta **Oscar Sáenz**, Director de la Normal en aquella época e inspector nato de las dos escuelas, rompió con esa separación e incorporó maestros y maestras indistintamente en ambas escuelas.



D. Andrés Balló (RIP), Director de la Aneja en 1972-74



D. Francisco Cabello (RIP), Director de la Aneja desde 1975-87



D. Óscar Sáenz, Director EU de Magisterio en 1972

La ilusión y el entusiasmo con que se suelen abordar los primeros años de actividad profesional se reflejaban en nuestras clases y en la variedad de actividades extraescolares que organizábamos. Además, el hecho de recibir y tutorizar alumnos de Magisterio en prácticas nos obligaba a esmerarnos en nuestras actuaciones de clase, ya que, con frecuencia, nos tomaban como modelo pedagógico a imitar en el futuro.

Recuerdo los entremeses que nuestros alumnos de EGB representaban en el salón de actos de la Normal dirigidos por los alumnos de prácticas. Incluso llegué a participar en una competición de teatro que organizó Sección Femenina en 1973 con uno de esos entremeses -*Las aceitunas* de Lope de Rueda- que representamos en el salón de actos de las Religiosas de María Inmaculada, en C/ Gran Vía de Colón, nº 32 (Granada) y con un poema de Federico García Lorca, que lo representó un alumno de 8º apellidado Carnicero. Como no tenía coche en esa época, tuve que valerme de mi amigo Manuel Porcel García, que amablemente me ayudó a transportar todo lo que necesitamos para el decorado de la representación teatral.



En la clase de inglés con un alumno de Magisterio en prácticas, Escuela Aneja, 1975.

En 1974 participé, junto con un pequeño grupo de mis alumnos de inglés, en una demostración de micro-enseñanza de un curso de inglés ofrecido a profesores de EGB y Bachillerato por el *British Council* de Madrid y organizado en el ICE de Granada por Enrique Wulf. Recuerdo que me puse muy nervioso durante la filmación ante los asistentes al curso, no obstante los alumnos de EGB demostraron buena preparación en la lección práctica que realizamos en el circuito cerrado de TV del aula de audiovisuales del ICE.

También recuerdo que me enorgulleció el hecho de que los alumnos de 8º participaran, en mayo de 1975, en el certamen de la 11ª semana del libro sobre composición escrita, junto con muchos otros alumnos de 8º de Granada capital y provincia y, de los cinco premios que se concedieron, tres de ellos se los llevaron mis alumnos de la Aneja: Rafael Guerrero, Manuel Sánchez Guzmán y Francisco Moles (véase Ideal, 22-5-75, pág. 19). Todavía conservo la felicitación escrita del Director del colegio.



Alumnos de la Aneja premiados en certamen de expresión escrita (11ª Semana del Libro de 1975)

El testimonio que incluyo a continuación de una alumna de la Aneja femenina nos habla de las clases de aquellos tiempos y nos demuestra, entre otras cosas, la influencia que a veces ejercemos en las decisiones profesionales futuras de algunos de nuestros alumnos, sin que seamos conscientes de ello:



Mª del Prado Cano Guervós (Carmen Madrid en *facebook*), alumna de Primaria en la Escuela Aneja (1978-79)

Querido profesor:

Fui alumna suya en el curso 1978-79 en la Escuela Normal de Granada. Yo era una alumna tímida, anodina y aplicada que solía sentarse en las primeras filas. Sus enseñanzas marcaron el rumbo de mi vida para siempre. A la temprana edad de 13 años decidí lo que iba a hacer con mi futuro: algo relacionado con la comunicación en inglés, intérprete o profesora.

Me fascinaba la cultura anglosajona y sus métodos modernos de dar clase, basando la enseñanza del idioma en la comunicación, pero desarrollando las cuatro destrezas (*Listening, Speaking, Reading, Writing*). Esta ha sido la tendencia en la enseñanza de idiomas y lo que he practicado en mis clases durante 32 años.

Usted era un profesor joven y entusiasta pero serio, manteniendo el orden. Sus clases eran las más entretenidas para mí. Yo estaba embelesada. Empecé a intentar traducir canciones del inglés y le planteaba mis dudas. No creo que se acuerde.

Cuando acabé el instituto, estudié Filología Inglesa. A continuación saqué las oposiciones de profesora de Inglés de Instituto. Siempre tuve en mente el modelo a imitar: intentar motivar a los alumnos e investigar continuamente nuevos métodos. No he tenido tanto éxito profesional como usted pero me he “entretenido” mucho.

Cuando lo vi en FACEBOOK decidí seguirlo, por ver si continuaba aprendiendo cosas de usted. Mi intención al entrar en *facebook* era apuntar las webs de recursos y propuestas educativas para la mejora/renovación en mi profesión. Era y es uno de mis almacenes de recursos. El caso es que efectivamente encontré y encuentro cosas para la práctica de mi profesión.

Realmente ha sido y es un profesor que me ha dejado huella. Lo seguiré felicitando todos los años en su cumpleaños. Se merece disfrutar de una plácida jubilación.

Con cariño: M^a del Prado.

DOCENCIA EN LA ESCUELA NORMAL/FACULTAD DE CC DE LA EDUCACIÓN (1979-2022)

En el curso académico 1979-80, se produjo una vacante de profesor de Inglés en la Escuela Normal, la solicité y me contrataron. Comenzaba así una nueva etapa que se prolongó hasta 2022. El paso desde la educación primaria a la universidad fue muy ilusionante y motivante. Durante esta etapa, tuve ocasión de trabajar con excelentes compañeros: con [Jesús Muros](#) desde el comienzo y unos años más tarde se incorporaron Andrés Cordovilla (RIP), Antonio Fernández Ferrer, Cristina Pérez, José Luis Ortega, Stephen P. Hughes, Raúl Ruiz, Juan Ramón Guijarro y otros compañeros con quien he tenido la suerte de compartir muchos proyectos y publicaciones, algunas de relevancia nacional e internacional.

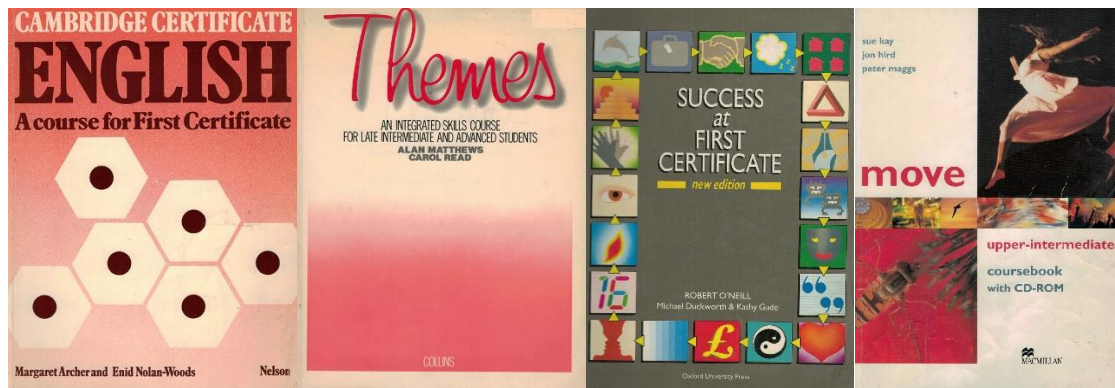


Algunos compañeros de trabajo: Ana Ramos, Andrés Cordovilla (RIP), José Luis Ortega, Daniel Madrid, Antonio F Ferrer, Jesús Muros y Javier Villoria

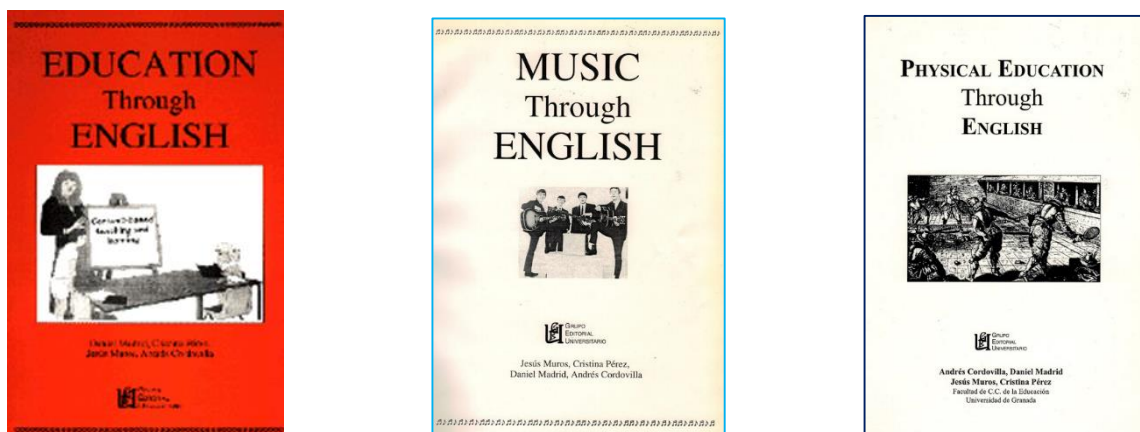
Durante esta etapa, publicamos muchos libros de orientación didáctica, artículos y capítulos de libros. Asistimos a un sinfín de jornadas, simposios y congresos, organizamos recitales con el alumnado, como [Words and Sounds](#) y varios intercambios con centros británicos, que fueron de gran utilidad para que el alumnado mejorara su nivel de inglés. Como ocuparía mucho espacio el enumerarlos e ilustrarlos todos, voy a recordar, en las páginas siguientes, solamente algunos de los que me han dejado una huella más profunda.

En relación a la docencia y a las clases que tenían lugar en aquellos tiempos, yo me encargaba de dos áreas: el Inglés instrumental (Inglés I, II y III) y la [Didáctica de la Lengua Inglesa](#). En Inglés, trabajábamos a nivel del *Cambridge First Certificate*. Con los planes de estudios posteriores, continuamos con una asignatura de inglés instrumental

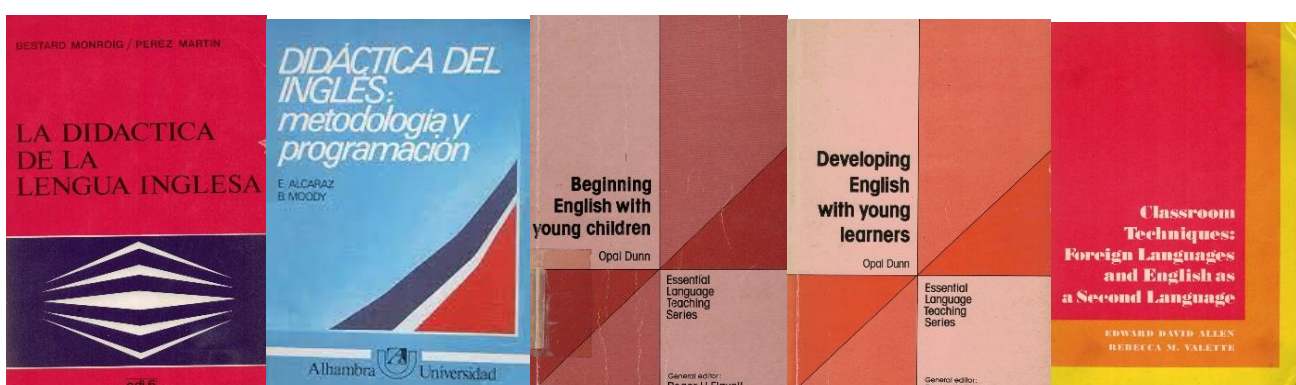
y pasamos a trabajar a nivel de B2 del Marco Común Europeo. Estos son los materiales de Inglés con los que trabajábamos a lo largo de todos esos años:



Posteriormente, para la asignatura cuatrimestral de Inglés de las especialidades de Educación Física, Música y Educación Primaria de Magisterio, Jesús Muros, Cristina Pérez, Andrés Cordovilla y yo publicamos en 1998 unos materiales que integraban la enseñanza de aspectos básicos de cada especialidad a través del inglés, que se empleaba como lengua vehicular de enseñanza de acuerdo con los principios de lo que se denominaba *content based instruction* y unos años más tarde se llamó CLIL, en inglés, y AICLE, en español:



La [Didáctica de la Lengua Inglesa](#) comenzó siendo una asignatura optativa en el plan de estudios de 1970, hasta que en el plan de estudios de 1992 se convirtió en obligatoria de 8 créditos (80 horas) para la especialidad de Idioma Extranjero (Inglés). A lo largo de los años, empleamos una variedad considerable de libros de texto para esta asignatura que se complementaban con trabajos prácticos.





Libros de texto empleados en la asignatura Didáctica del Inglés (1980-2018).

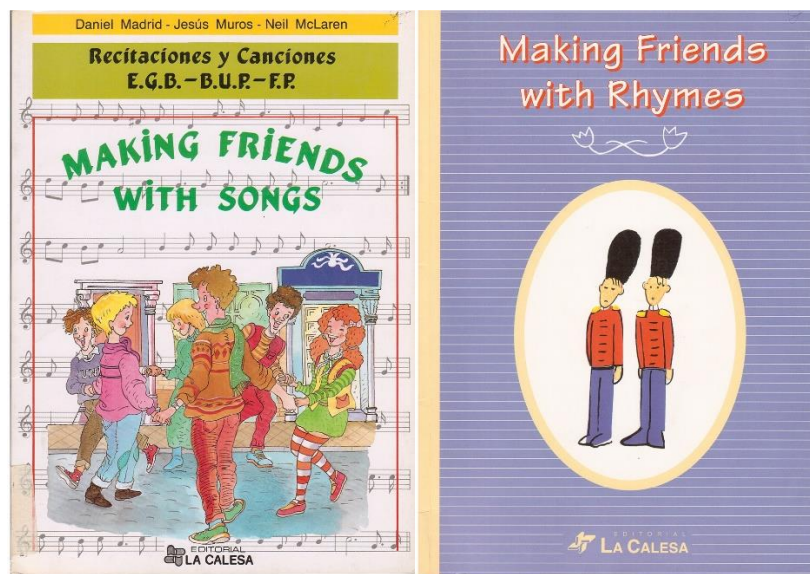
Como puede observarse, comenzamos trabajando en 1980 con libros de texto en español, pero a partir del curso 1983-84 comenzamos a trabajar con materiales en inglés y las clases también se impartían en inglés. Estuvimos trabajando con libros publicados por editoriales y autores extranjeros hasta 1994, pero a partir de 1995 comenzamos a trabajar con nuestros propios materiales. Empezamos con [Didactic Procedures for TEFL](#) (1995) y al año siguiente publicamos [A Handbook for TEFL](#) (1996), que fue escrito por un equipo de autores pertenecientes a doce universidades españolas. Este proyecto fue actualizado y ampliado en [TEFL in Primary Education](#) (2004) que divulgaba y diseminaba los trabajos de 30 autores pertenecientes a 11 universidades españolas sobre Lingüística Aplicada y la didáctica de las lenguas extranjeras y se publicó en la editorial Universidad de Granada. Nos complace recordar el éxito que tuvo este último libro, ya que se publicaron cuatro ediciones (2004, 2008, 2012 y 2014) y se empleó como libro de texto en varias universidades españolas. En este proyecto editorial, conviene resaltar la importancia del profesor [Neil McLaren](#), profesor de muchos de nosotros en la Facultad de Letras y *alma mater* en el desarrollo del mismo a lo largo de los años.



Otro proyecto de gran interés para los maestros de inglés fue la grabación y publicación de [Making Friends with Songs](#) y [Making Friends with Rhymes](#). En ese trabajo, participaron varios alumnos de Magisterio que interpretaron las canciones junto con los profesores Jesús Muros, Antonio Fernández Ferrer, José Palomares Moral, M^a del Mar Pardo y Esteban Valdivieso (RIP), varios alumnos y nuestros hijos:



Este trabajo se publicó en dos volúmenes en la editorial La Calesa (Valladolid)



A comienzo de los años ochenta, se produjo un incremento importante de profesorado en todos los “departamentos” y los pocos espacios que había se repartían por áreas de conocimiento. En aquella época cohabitábamos los de Inglés, Francés y Religión en el mismo despacho. Posteriormente, cuando se crearon los departamentos en 1985 nos unimos los idiomas (Inglés y Francés) con Lengua Española y seguía faltando espacio para las tutorías con el alumnado hasta que en 1989 nos ubicaron en la Facultad de Educación en el Campus de Cartuja.

En los años ochenta, nos tocó vivir un periodo de incertidumbre laboral y ello nos obligó a organizarnos como colectivo de **profesores no numerarios** (PNN), a organizar multitud de asambleas y reivindicar nuestra estabilidad laboral ante el Rectorado en Granada y ante las autoridades educativas en Madrid hasta que afortunadamente la

conseguimos con la **prueba de idoneidad** que se contemplaba en la Ley de Reforma Universitaria (LRU) (1983) y que convocó el Ministerio en 1984.

En el primer lustro de los años ochenta contábamos con la colaboración de lectoras (*assistant teachers*), que participaban en clases de conversación con nuestros alumnos en sesiones más informales y divertidas. A continuación incluimos las percepciones de una de esas lectoras:



Sarah Brooks Keily (assistant teacher 1979-80)

I had the great pleasure of being a *Lectora* at the Escuela Normal in Granada from 1979 to 1980, having randomly chosen a city for my year abroad from university, not realising it would be the beginning of a lasting love for Granada and its people.

I was made to feel welcome from the start, in the true Spanish way. My “Jefes” were Daniel Madrid and Jesus Muros, both quite different in many ways but dedicated to their vocation and truly lovely people who made my time with them a very happy one. Daniel was always so smart in a suit and tie, taking his position very seriously, but also demonstrating his great sense of humour and enormous kindness. As a young student I was very impressed by his knowledge and culture.

Early on he invited me for a day out to the Alpujarras with his delightful family, exploring the beautiful area and playing fun games with his young son, and I was so

grateful to have been asked to share their time to experience and learn about the outer reaches of Granada.

Daniel was so conscientious and always trying to find fun ways to make learning English enjoyable: he asked me to collaborate on a booklet of English nursery rhymes and was very disappointed I knew next to none, having spent my childhood in Switzerland!

That year was one of the best of my life, I enjoyed my whole time there, possibly to excess occasionally (!), but Daniel was always there to keep me on the straight and narrow with advice and encouragement.

I still return regularly to the city I fell in love with and would like to thank Daniel for being one of the reasons it became such an important place for me.

Best wishes for your well deserved retirement, and much Happiness ahead!

Mis primeros años de docencia en Magisterio, desde 1980, tuvieron lugar en la **Escuela Normal/EUM de Formación del profesorado de EGB**, situada en la C/ Gran Vía de Colón 56, pero en 1989 se une esta institución con la Facultad de Pedagogía y se forma lo que se llamó la **Facultad de CC de la Educación**, en el campus de Cartuja. A partir de ese año, nos trasladamos a Cartuja.



Escuela Normal/EUM de Formación del profesorado de EGB de Granada (1933-1988).



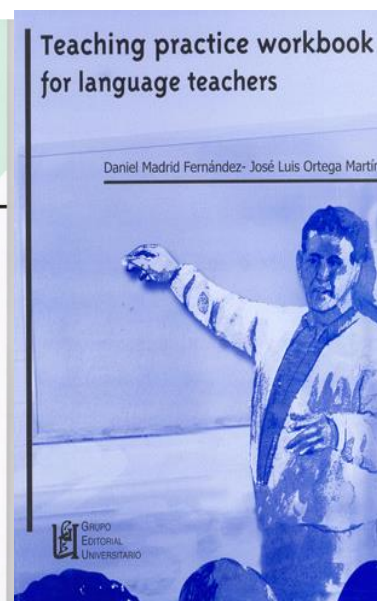
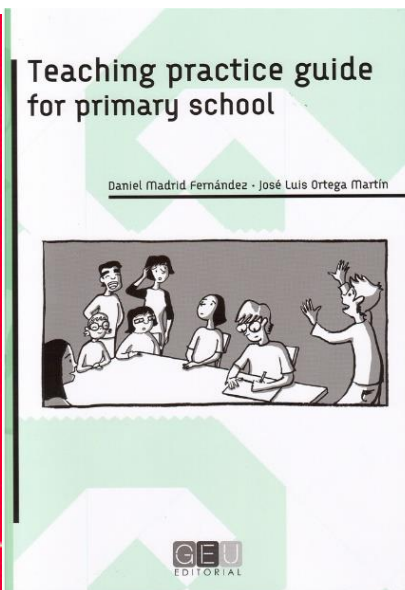
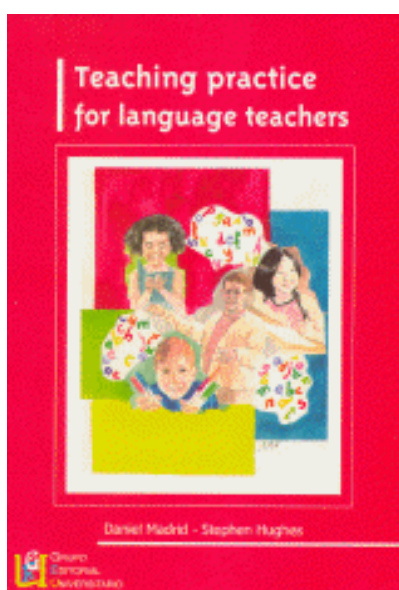
Facultad de CC de la Educación de la Universidad de Granada (1989-...)

Una novedad importante, en la nueva facultad, fue que, por primera vez en nuestra vida, teníamos despachos individuales para las tutorías con el alumnado. No obstante, conforme se iba contratando profesorado nuevo iban faltando espacios y muy pronto los despachos individuales tuvieron que alojar a dos o tres profesores, según las necesidades de cada departamento.

Los momentos de mayor tensión transcurrieron en los años 1992 y 2004-2006, cuando hubo que consensuar nuevos **planes de estudios** para las titulaciones que se impartían en la facultad. En 1992 la discriminación que sufrimos en el reparto de créditos de especialidad de idioma extranjero fue tal que recurrimos al amparo del defensor aniversario (DU) (me consta que fue la primera reclamación de la historia del DU), aunque no conseguimos nada, ya que nos comunicaron que no entraba dentro de sus competencias intervenir en el conflicto. Ocurrió que los créditos asignados a las asignaturas obligatorias de universidad y optativas de las especialidades de Magisterio (Música, E. Física, Idioma y E. Artística) no eran los mismos, sino que dependían del número de profesores de cada departamento. De este modo, se ofrecían dichas asignaturas a coste cero y no en función de las necesidades formativas de cada especialidad, sobre todo si ello implicaba contratación de profesorado.

Posteriormente, en el primer lustro del año 2000, comenzó la elaboración de otro plan de estudios en consonancia con las recomendaciones del crédito europeo y la formación del profesorado por competencias. Aunque en 2005, la Junta de Andalucía lanza su plan de fomento del bilingüismo para toda la Comunidad, sin embargo desaparecen las especialidades de Magisterio y entre ellas la de idioma extranjero. A pesar de las reivindicaciones que tramitamos a la ANECA, cuyos puntos principales aparecen en el testimonio de J. M Vez Jeremías en las páginas siguientes, tampoco conseguimos nada, aunque aparecieran publicadas en los apéndices finales del Libro Blanco del título del Grado en Magisterio (2004).

Dentro del ámbito de la docencia, también recuerdo con cariño los trabajos que llevamos a cabo José Luis Ortega, Stephen Hughes y yo para facilitarle al alumnado la realización del periodo de prácticas docentes (el practicum). En este apartado destacamos las publicaciones siguientes, que contribuyeron a relacionar los contenidos teóricos de las asignaturas con la práctica docente en las escuelas y orientaban y ayudaban al alumnado en la realización de la **memoria de prácticas**:



Docencia en la Universidad de Florida del Sur (USF, Tampa campus) (1985-86)



A lo largo del curso 1984-85, cuando me encontraba en Rolfe College (Exmouth, UK) con una beca posdoctoral Fleming, organicé un intercambio para el curso 1985-86, con un profesor de la Universidad de Florida del Sur, campus de Tampa, llamado Eduard Newgard (a él se refieren algunos alumnos de la UGR en los testimonios que se incluyen en las páginas posteriores). Según el acuerdo al que llegamos, él me daba las clases en Granada y yo impartía las suyas cubriendo el hueco que dejaba en su facultad haciéndome cargo de las asignaturas de Español (instrumental): Fonética Española, Composición Escrita e Historia de la Lengua Española.

A lo largo de ese curso académico nos acompañaron nuestros dos hijos, que tenían entonces 6 y 3 años.



Visita a Bush Gardens (Tampa, Florida, 1986)

Fue en la *Temple Terrace School* de Tampa (Florida) donde Raúl aprendió a leer y lo hizo en lengua inglesa con su maestra Ms. Ferreri. En el verano de 1986 tuvo que aprender a leer en español y lo hizo gracias a nuestra ayuda y sobre todo a la de su abuela Rosario. En la foto de abajo aparecen sus compañeros de clase en 1986.



Grupo de compañeros de Raúl en *Temple Terrace School* (Tampa, Florida, 1985-86)

Marta asistió a una guardería con niños/as de su edad y a lo largo del curso le oímos jugar en voz alta usando varias expresiones en inglés. Por su parte, Inma realizó un curso intensivo de Inglés de 375 horas, a nivel de TOEFL, que le permitió conseguir ese nivel y obtener el certificado oficial en USF, campus de Gainesville. En la siguiente foto aparecen los compañeros del curso:



Compañeros/as de Inma del curso intensivo de Inglés (USF, 1986)

A lo largo del curso académico 1985-86, alquilamos la casa de abajo en East Liberty Street de la ciudad de Tampa, junto a un lago y a pocos metros de un bosque de pinos, gracias a la ayuda del compañero de Departamento Warren Hampton:



En el testimonio siguiente, el Director del Departamento donde ejercí la docencia resume algunas de las actividades que realicé a lo largo del curso y algunas de las cualidades profesionales y personales que observó en mi actuación docente:

Richard A. Preto-Rodas (Director of the Spanish and Portuguese Department)

28 April 1986



Dr. Daniel Madrid has served as a visiting professor with the Division of Language (DOL) during the academic year 1985-86 as a participant in a faculty exchange involving USF and his home institution, the University of Granada. During this period he has taught a full load in accord with our instructional program.

Following tabulation of student evaluations administered by the DOL in all his courses, Dr. Madrid's performance has elicited the following appraisals:

- a) He is in full command of the subject matter and is very effective in conveying the subject to his students.
- b) He succeeds fully in motivating his students, stimulating class participation and encouraging intellectual activity.
- c) He is unusually talented in creating effective tests and quizzes for his courses and is objective and most fair in evaluating and grading the results.
- d) All his students acknowledge having learned a great deal in Dr. Madrid's classes and they consider him an extraordinarily effective classroom instructor.

Besides his teaching activities, Dr. Madrid has completed an exhaustive study of teachers' training at the College of Education and has analyzed the structure and diverse functions of the University in general including curriculum, admissions, faculty governance, faculty development and career advancement, budgeting, etc.

The Division of Language appreciates Dr. Madrid's interest and considerable efforts with respect to establishing exchange programs between USF and the University of Granada. Such proposed exchanges would involve students, graduate assistants, and professors of senior standing.

During his stay at the University, Dr. Madrid has promoted several cultural events including two public lectures which he presented. Thus, in the fall he delivered a two-hour talk on Spanish culture and music (with slides and recordings). More recently, in the spring, he addressed students and staff from the International Language Institute on the teaching of English as a second language in Spanish primary schools.

Other examples of commendable service rendered by Professor Madrid transcend the University community and include participation in cultural programs for area Hispanic groups and selfless consultation for the Tampa Public Library. He has also been an active parent at the Temple Terrace Grammar School where his son attended first-grade classes.

All of us who have dealt with Professor Madrid -colleagues, staff, and students -have been most impressed by his generosity and intelligence and especially by his highly developed sense of professionalism. In all quarters there have been sincere expressions of praise and a consensus that the Division of Language and the University in general would be well served if one day we might once again count on Professor Madrid's services.

I congratulate professor Madrid's home institution. The University of Granada should feel justly proud of this talented and dedicated young member of its faculty.

Sincerely,

Richard A. Preto-Rodas (Director)



A lo largo del curso, trabajó conmigo la profesora ayudante (*teacher assistant*) Silvana Acebal, de la que guardo un buen recuerdo por su diligencia y dedicación a las actividades prácticas del curso de español instrumental y a otros aspectos del programa docente.

DOCENCIA PARA LOS ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA (1994-2019)

Otra actividad docente de la que guardo muy buenos recuerdos fue el curso intensivo de **comprensión y expresión oral** que impartí desde 1994 hasta 2017 a los alumnos de la Universidad de California (que incluye 9 campus: Berkeley, Davis, Irvine, Los Ángeles, Merced, San Diego, Santa Bárbara, Santa Cruz y Riverside) en Granada y el seminario sobre **prácticas docentes**, como [actividad de *internship*](#), que realizaron los alumnos interesados, en 2018 y 2019, en varios colegios de Granada (La Presentación, La Sagrada Familia, Escolapios y Fuentenueva) actuando como auxiliares de conversación en los programas bilingües.

Los alumnos eran atendidos regularmente por **Inmaculada Manrique**, (*Program Coordinator*), desde el Centro de Estudios de la Universidad de California ubicado en el Colegio Mayor “Isabel la Católica” de la Universidad de Granada y dirigidos por una Directora internacional desde la Universidad de Santa Bárbara, en California.

El programa comenzó siendo director nacional Ramón Piñón, de la Universidad de San Diego y un par de años más tarde le sucedió Carlos Blanco Aguinaga, prestigioso catedrático de literatura que fue exiliado en la época de la guerra civil española, se trasladó a México, estudió después en Harvard y en sus últimos años impartió docencia en la universidad de California (San Diego).

En los últimos años, la directora de todos los programas, en España y Latinoamérica, fue Karen Mead. Además, había un director para los demás programas que funcionaban en otras universidades españolas: Universidad Carlos III, Complutense de Madrid, Universidad de Barcelona y Córdoba.



Con Ramón Piñón, catedrático de la universidad de San Diego y primer director del Centro de estudios de UC en la UGR, 1994.



Con Carlos Blanco Aguinaga, director del Centro de estudios de UC en Granada en 1997.

Además de mi curso sobre comunicación oral, los alumnos recibían otros cursos intensivos de Gramática (Antonio Martínez), Literatura Española (Luis García Montero y J. A. Fortes), Historia (Cristina Viñes y F. Sánchez Montes) y Comprensión lectora (Juan Mata), y realizaban vistas guiadas a monumentos y lugares de interés en Granada tales como la Catedral, Alhambra, Sacromonte y Albaicín, Museo García Lorca, Alpujarra, etc.



Daniel Madrid, Karen Mead (Directora internacional) e Inma Manrique (Program coordinator),



Clase de comprensión y expresión oral del ILP de Granada.

RELACIONES INTERNACIONALES E INTERCAMBIO DE ALUMNOS

En España, los planes de estudios para la formación del profesorado de idiomas no incluyen de forma obligatoria, como ocurre en otros países, una estancia en el país cuya lengua se está estudiando y se pretende enseñar en el futuro. En la actualidad, existe el programa Erasmus que, de alguna forma, contribuye a paliar esta deficiencia, pero en los años ochenta no existía nada parecido. Por consiguiente, si queríamos conseguir esos objetivos, era necesario gestionar intercambios que permitieran al alumnado estancias en los países cuya lengua pretendían enseñar, en nuestro caso, de habla inglesa, y ese era el objetivo de los siguientes programas.

Intercambio con *Rolle College*, asociado a la Universidad de Exeter (1980-81)

En 1980, tuve la ocasión de conocer en Granada al profesor **Gordon Crone** (RIP), profesor de Drama en Rolle College (Exmouth, Devon, UK) que estaba haciendo un curso avanzado de historia y cultura española en la Universidad de Granada en 1979-80 y, en una conversación informal, surgió la idea de organizar un intercambio de alumnos entre ambas instituciones. A partir de esa fecha, comenzamos a enviar y recibir alumnos de países de habla inglesa. Comenzaba así el primer programa de intercambio de alumnos del “Departamento de inglés” y de la Normal/EUM de Granada. Los recortes de prensa siguientes nos pueden servir de testimonio para recordar estas actividades:



EXMOUTH SCHOOL NEWS

Spanish Students Visit Exmouth School

First Year pupils who in their last term at primary school visited Granada in Southern Spain were surprised in their first practical cookery lesson, to meet again some Spanish student teachers whom they had last seen in the Alhambra, the fortress palace of that city.

They were some of a party of teachers and students of the College of Education of the University of Granada on a study visit to Rolle College. All of them were very interested to see an education system so different from their own and were greatly impressed by the standard and scope of the work they saw in the Drama, Woodwork, Plastics and Cookery Classes they attended. As future teachers of English in their own Country, they were particularly pleased, too, to see the work of the school's French Department.

Bill Oeters gave them a talk on the difficulties as well as the advantages of working in a big school, and explained some of the mysteries of coursing and timetabling.

The Spanish students reappeared in school a week later to take part in a sixth form minority time Spanish class - a highly successful session with a ratio of 10 teachers to 8 pupils, and one which taxed the language abilities of both the visitors and the sixth formers.



Rolle College, asociado a la Universidad de Exeter, Devon, UK. (1980).

Al año siguiente, el periódico *Ideal* de Granada publicó la noticia sobre dicho intercambio y la visita de los alumnos británicos a Granada, su alojamiento en el Colegio Mayor "Fray Luis de Granada" y las visitas y personalidades que los recibieron, siendo Rector Antonio Gallego Morell y vicerrector José Antonio Sainz Cantero. Todavía conservo el programa de actividades que les ofrecimos desde el 10 al 17 de octubre de 1981. Entre ellas, podemos destacar: la visita a la Alhambra, Alpujarra alta, Catedral, Capilla Real y Monasterio de Cartuja, Excursión a Sierra Nevada, exhibición de doma de caballos andaluces y concierto de guitarra en el palacio de la Madraza a cargo de D. Manuel Cano.



Posteriormente, en 1983-84, disfruté de una beca postdoctoral Fleming y tuve ocasión de pasar todo el curso académico investigando sobre la formación del profesorado en Gran Bretaña, tomando como base y referencia Rolle College en Exmouth (Devon) y bajo la dirección y supervisión de Ray Owen. Durante todo ese tiempo tuve la ocasión de visitar varias escuelas de primaria y secundaria y de conocer a varios colegas

de los que aprendí mucho. Tal fue el caso de Stuart McFarlane, cuyo testimonio incluyo a continuación, y Don Leech (RIP).



Stuart McFarlane (Senior lecturer at Rolle College, Exmouth 1984-85)

Daniel was at Rolle College of Education as a research fellow working on the British teacher training system in the academic year 1984-85, and based in Exmouth, Devon. His time at Rolle was facilitated by the late Gordon Crone, a drama lecturer at Rolle who was establishing an academic link and student exchange with the University of Granada.

Daniel visited Rolle several times, not only in pursuance of this exchange but also following up his own interest in developing English language texts for use by Spanish teachers of English to young children.

Daniel, a charming young Spaniard was sociable and well liked by colleagues at Rolle, particularly with those interested in Spanish culture.

We all wish him a long and happy retirement.



Cena en Budleigh Salterton, Devon, UK, con Stuart McFarlane (lecturer at Rolle College) y Don Leech (Rolle College Resources Center, RIP), 1984.

***The Spanish Circle* (Exmouth, Devon, UK)**

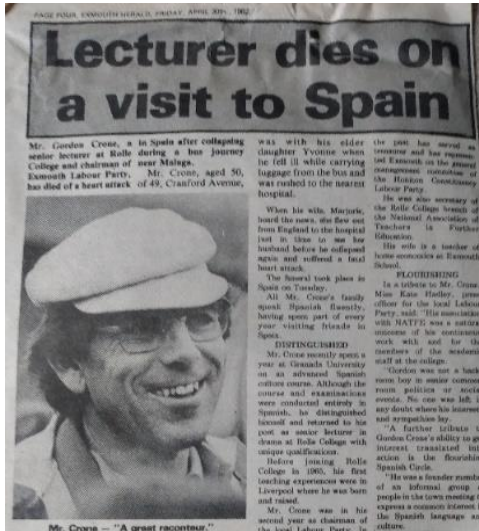
The Spanish Circle fue fundado en Exmouth por **Gordon Crone** (RIP) en 1972 y durante diez años fue el *chairman* de dicha asociación, hasta que en abril de 1982 sufrió un infarto en un viaje de autobús de Málaga a Granada, fue trasladado al hospital y allí falleció. Recuerdo que fue enterrado en el cementerio granadino de San José, Patio de Santiago. A partir de esa fecha, la asociación continuó sus actividades en Exmouth bajo la dirección de su esposa Marjorie Crone-Smith. En el curso académico 1984-85, durante mi estancia en Rolle College con la beca postdoctoral que he mencionado, tuve ocasión de conocer a los integrantes de dicho grupo y las actividades que organizaban. En síntesis, Marjorie las describe así:

The Spanish Circle was a small association of British enthusiasts of Spanish history and culture. Its activities included talks and presentations on Spain. Photographs taken during the vacation period of the members of the association were frequently shown: Spanish monuments, landscapes, and places of interest. Some Spanish films were also shown. Sometimes, external speakers were also invited to talk about Spain and its culture. I remember that Daniel was also invited and after his talk, he recited poems by A. Machado and F. García Lorca. Wine

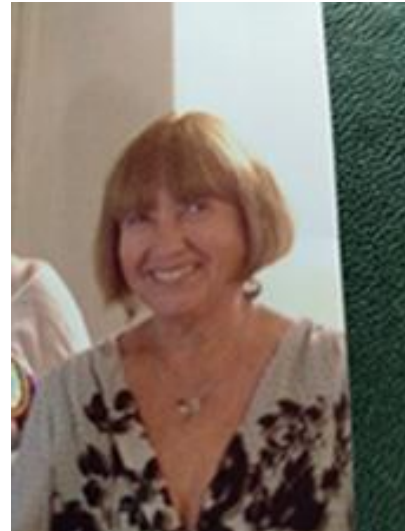
tastings were also organized. Other times the Spanish Civil War was discussed and witnesses who had experienced it first-hand were invited.

On other occasions, Spanish food was made and brought to the parties that were organized. Attendees often brought: Jamón Serrano, paella, Russian salad, Spanish omelette, etc.

Its members met, every other month, in a large carpeted room at Rolle College (the Senior Staff Common Room). All members loved Spanish, some of them spoke some Spanish and everyone was encouraged to use it. Some of the members had worked in Latin America and in Spain.



Gordon Crone (RIP), fundador y director del *Spanish Circle* y promotor del primer intercambio de alumnos



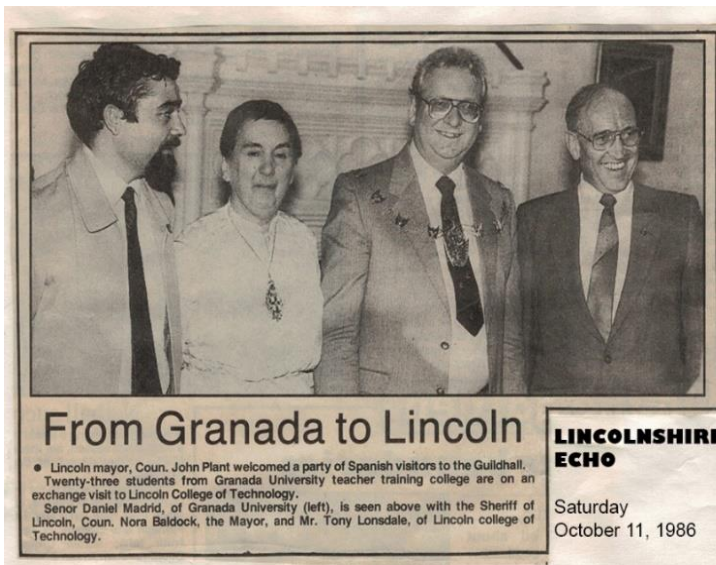
Marjorie Crone-Smith, directora del *Spanish Circle* en los últimos años.

Intercambio con Lincoln College (Lincoln, UK, 1985-86)

A mediados de los años ochenta, iniciamos otro [intercambio con Lincoln College](#), en la ciudad de Lincoln, UK. En este programa, de tres años de duración, participaron varios alumnos de Magisterio y algunos profesores de la Normal: Enrique Jiménez (RIP.), M^a Angustias Vallecillos (RIP), M^a del Carmen Fernández y Agustín Cervantes Madrid (¡el primo!).



Por parte de Lincoln College, participaron de forma intensiva Tony Lonsdale, director, y Tony Escasany (RIP), profesor de español de la institución. Estas fotos, publicadas en el periódico local, ilustran la visita que efectuamos al Ayuntamiento y el recibimiento del alcalde de la ciudad:



Tony Escasany (RIP), profesor de español de Lincoln College (1986-87).



Gracias a este programa, descubrimos dónde estaba el duendecillo en la catedral de Lincoln con la profesora y guía Kathy Platt; oímos hablar del poeta Alfred Tennyson y visitamos el bosque de *Sherwood* en Nottingham, donde según la leyenda Robin Hood hacía sus fechorías. Desde allí visitamos Cambridge, Nottingham, York y Londres. Conservamos un cariñoso recuerdo del famoso *Stonebow*, que era nuestro punto de encuentro en la ciudad de Lincoln, del Pub que nos servía de encuentro los fines de semana, *The Wig and Mitre*, junto a la catedral de Lincoln y de las *Roman Ruins*, pub donde aprovechábamos la *happy hour* con la cerveza un poquito más barata.

Programa intercambio con Portsmouth Polytechnic (1989-1991)



en la Universidad de Granada.

A finales de los ochenta, iniciamos otro programa intercambio entre Portsmouth Polytechnic, la universidad de Bolonia y la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de Granada, que se celebró en tres ediciones consecutivas en la ciudad de Portsmouth. Nuestros alumnos tuvieron ocasión de visitar varias escuelas y de conocer el sistema de educación británico. En esta ocasión nos acompañó el profesor **Francisco Fernández Palomares**, que sería posteriormente vicerrector de Escuelas Universitarias

Programa Erasmus entre la Universidad de Laponia, Plymouth y Jelling College (1993-95)

El programa con *participant identification code (PIC)* 93-SF-2012/05 nos permitió conocer el Círculo Polar Ártico, la Universidad de Laponia y la residencia de Papá Noel en Napapiri. Además, celebramos reuniones y seminarios con la participación de Ole Breinholt (Jelling Statsseminarium), Irma Hutunen (Oulu University), Ray Owen (Rolle College, University of Plymouth), **Kirsti Kumpulainen** (University of Lapland), y Clauss Tillman (University of Bielefeld) sobre la organización de las enseñanzas en Oulu University y visitas al Colegio de Prácticas, los planes de estudios, metodología de enseñanza y sistemas de evaluación de las universidades participantes, y una visita a la escuela de prácticas “Bredagerskolen” en Jelling (Dinamarca). Además, tratamos varios aspectos sobre el intercambio de profesorado, oferta y convalidación de asignaturas y la posibilidad de impartir titulaciones conjuntamente.



Kirsti Kumpulainen, profesora de la Universidad de Lapland .



Jelling College (Dinamarca)



Programa 93-SF-2012/05: Daniel Madrid, Ole Breinholt, Irma Huttunen, Ray Owen, Kirsti Kumpulainen en Carmen de la Victoria, Granada, 1994.

Programa Erasmus entre la Universidad de Exeter, Aix en Provence, Guarda, Aveiro y la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Granada, (PIC: 94-E-3063/20) (1993-95).

En este programa tuve la ocasión de trabajar con Joaquin João (Escola Superior de Educação) de Guarda (Portugal), Nicole Gannac (Institut d'Etudes Hispaniques) de Aix en Provence, (Francia), Lurdes Castro (Departamento de Lenguas e culturas modernas) de Aveiro (Portugal), y Eugenia Fernández Fraile (Departamento de Didáctica de la Lengua-Francés de Granada). En las diferentes reuniones celebradas en 1994 y 1995, analizamos los programas de las asignaturas y los sistemas de evaluación de los alumnos.



Universidad de Aix en Provence

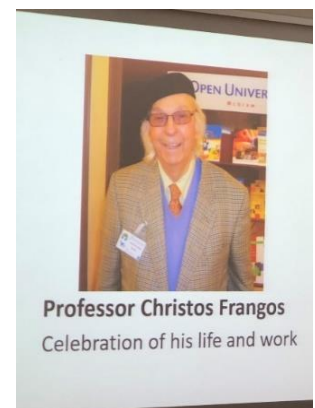
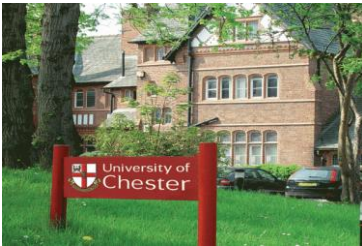
Programa Socrates/Erasmus con *Participant Identification Code 96-SF-3012/05*

Uno de los programas con mayor participación de universidades fue el PIC 96-SF entre quienes se encontraban: Manuel Miguens (Centro de Educación Superior de Puertoalegre, Portugal), Margot Seabourne y Gill Reay (Universidad de Sunderland), Prof. Christos Frangos (Universidad de Aristóteles, Tesalónica), Torum Klemp y Marget Hovland (Universidad de Trondheim) y Manfred Teiner (Universidad de Viena). En los seminarios celebrados en Chester y Jyväskylä se dieron a conocer los sistemas universitarios de los países participantes y las titulaciones que se ofrecían en cada universidad, y se establecieron las bases para la cooperación recíproca entre las diferentes instituciones.

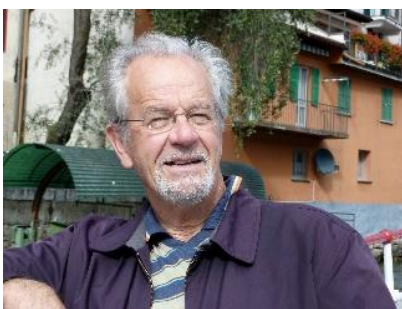


Además, se realizaron algunas visitas de interés educativo y cultural (e.g.: visita al Ayuntamiento de Chester y recepción con la intervención del Alcalde de la ciudad y otras autoridades municipales, visita a la escuela primaria de Boughton Heath y recepción por parte del director, etc.).

Posteriormente tuve ocasión de hacer una estancia corta en la Universidad de Aristóteles (Tesalónica) y fui asistido por el profesor **Christos Frangos** (RIP), famoso epistemólogo, que tuvo la amabilidad de llevarme en su coche a Estagira, en la provincia de Macedonia, famosa por haber sido el lugar de nacimiento de Aristóteles.



El testimonio del coordinador Glyn Hughes nos da una visión global sobre el programa 96-SF-3012/05:



Glyn Hughes (Lecturer at the University of Jyväskylä, Finland)

I have known Daniel Madrid (and his family) for almost 30 years and in many different capacities. We first met in the early days of the European Union's ERASMUS programme when we cooperated in setting up a student exchange network. One of our first annual planning meetings was held in the inspirational surroundings of Granada.

The network subsequently developed into a thriving and extensive teacher and student exchange programme, also involving universities and colleges from Norway, Austria, Sunderland, Wales, Chester, Portugal, Greece, etc.

For some years I also had the privilege of working on the editorial board of 'Porta Linguarum', a journal which Daniel has edited and which has brought invaluable international prominence to Spanish foreign language didactics research.

Over the years we have become good friends, keeping in touch and updating each other on family events. In 2011, together with an Irish colleague we hiked the last 130 kms or so of the Santiago de Compostela trail, an unforgettable experience that brought home to me the pleasures of long-distance walking, which I know is - and hopefully will continue to be - one of Daniel's favourite activities.

For me, thanks largely to Daniel's enthusiasm, encouragement and generous hospitality, I have become somewhat of a Hispanophile and worked hard to improve my Spanish and knowledge of the Spanish-speaking world. I hope in return I have revealed something of the Finnish world inhabited by a Welshman.

Programa Tempus de intercambio de profesores entre las universidades de Bradford, Granada, Varna, Burgas y Shoumen de Bulgaria y Chemnitz de Alemania (1992-1995)

Desde 1992 hasta 1995, llevamos a cabo el programa Tempus sobre *Professional Development for Language Teachers in East Bulgaria*, coordinado por **Norah McWilliam** y Anne Spiers. El programa incluyó reuniones preparatorias en Bradford y Varna, seminarios en Granada, y tareas en grupo con los coordinadores de las instituciones participantes: Bradford & Ilkley Community College (Bradford, Gran Bretaña), Shoumen Pedagogical University "Konstantin Prelavsky", Varna Institute for Higher Teaching Qualifications "Dr. Peter Beron", Burgas Free University (Bulgaria) y University of Chemnitz (Alemania).



Varna Institute for Higher Teaching Qualifications.



Con Barré Fitzpatrick (Bradford & Ilkley Community College) en Sofía (1993) y en su casa en Halifax, UK.

En ese programa, también participaron: Jesús Muros, Andrés Cordovilla (RIP) y Cristina Pérez (Universidad de Granada); Ute Schloderer (Chemnitz Zwickau University, Alemania), y Jean Conteh, Sally Lawler, Angie Pleasance, Alison Main, Robert Naish, Barré Fitzpatrick y Anne Spiers (Bradford & Ilkley Community College). En los trabajos en grupos participaron varios coordinadores búlgaros: Valya Angelova, Iskra Geprgieva, Rumiana Todorova y Yordanka Nikolova con varios profesores de Varna.



Con Norah McWilliam y Jesús Muros.



Profesorado participante en el programa Tempus,

El testimonio de la profesora Rumyana nos da claves interesantes sobre el programa Tempus del que hablamos en este apartado:



Rumyana Todorova, (PhD, Lecturer in English, English Studies Department, Faculty of Humanities, Shumen University, Bulgaria)

Daniel Madrid?!? What can I say about this person? His name is easy to remember and not one to forget. His first name sounds the same as in Bulgarian, and who will forget the capital of Spain. So, no need to try hard to learn it.

He is full of inspiration as he is hard working and it shows from all the books he's written. Everything he does for his students and colleagues is with a lot of passion and enthusiasm which comes to show that he is dedicated to his job to the greatest extent

He definitely has a good sense of humour and uses it with great seriousness which makes what he says even funnier. I admire him a lot as a friend and as a colleague. We worked together on a TEMPUS project related to the professional development of foreign language teachers. His expertise and love of teaching contributed a lot to the work on

the project. We had great moments together in what we did professionally and in our free time.

He no doubt deserves applause about what he's been doing all those years as he is a GREAT TEACHER I am sure everybody respects.

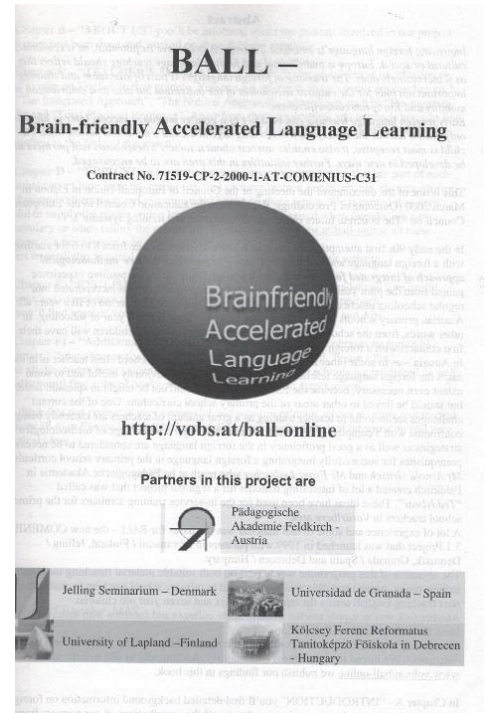
His students will always remember him as an awesome teacher and I am sure they will miss his classes and advice not only about what they are supposed to do when they become his colleagues but also about the practicalities of life.

Keep spreading your energy and charisma, Daniel!

Programa 71519-CP-1-1999-1-AT-COMENIUS-C31 con la Pedagogische Akademie des Bundes in Vorarlberg, Feldkirch (Austria), Universidad de Lapland (Finlandia), Jelling College, (Dinamarca) y Universidad de Debrecen (Hungria) (2000-2002)

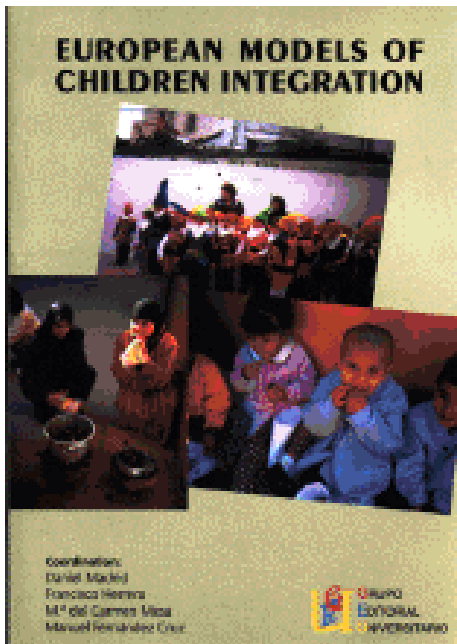


Este proyecto incluía sesiones de trabajo intensivas que se centraban en la revisión de varios módulos sobre la enseñanza del inglés a edades tempranas y en la discusión sobre su adecuación para la enseñanza y aprendizaje del inglés a niños de 6 años. Eran frecuentes las visitas a colegio de prácticas y la observación de clases de inglés a niños de esta edad. En este proyecto tuve ocasión de trabajar con **Franz Ludescher** (coordinador general) de la Pedagogische Akademie des Bundes in Vorarlberg, Feldkirch (Austria), Kirsti Kumpulainen y Kate Jackson de la Universidad de Lapland (Finlandia); Kirsten Rahbek y Ingelisen Jensen, de Jelling College, (Dinamarca), y Eva Tohol de la Universidad de Debrecen (Hungria). Los resultados se plasmaron en la publicación que se muestra a la derecha.



Proyecto LEONARDO DA VINCI, contrato n° UK/99/1/078148/PI/I,1.1b/FPC con Wargha István College de Hajdúböszörményi, Facultad de Educación de la Universidad de Debrecen, Borders College del Reino Unido y ROC Zeeland College, Holanda (2000-2001).





Este proyecto consistía en un estudio comparativo de varios modelos europeos de educación infantil y se tituló *Comparative European models of childcare and education - A transnational training resource*.

El *Management Group* era coordinado por David Killean y Val MacDonald de Borders College, Reino Unido, y además formabamos parte los siguientes representantes europeos: Daniel Madrid (Universidad de Granada), Eva Bakosi y Varga Gyula del Wargha István College (Universidad de Debrecen) y Nout Nagtegaal de ROC Zeeland College, Vlissingen, Holanda

El *Transnational Working Group* estaba integrado por: Patricia Haddon y María Hawkes de Borders College; Fernando Trujillo, Manuel Fernández Cruz y José Gijón de la Universidad de Granada, Kataline Deline, Silvia Peter-Szarka y Zsuzu Megyesine del Wargha István College, (Hungría); Tecla van Doesum, Netty Tiggelman y Han van Poelje de ROC Zeeland College, (Holanda).

Además, colaboraron: M^a Carmen López López (Campus de Granada), Francisco Herrera, Santiago Ramírez e Inmaculada Ramírez (Campus de Ceuta), M^o Carmen Mesa, Sebastián Sánchez, Inmaculada Alemany, Gloria Rojas y M^a Ángeles Jiménez (Campus de Melilla).

Recuerdo que los resultados se presentaron oficialmente ante las autoridades locales británicas y representantes de Bruselas a través de un CD-Rom titulado *(E)quality in Childcare* y de un libro que editamos en Granada con el título [*European models of children Integration*](#), elaborado por el “Transnational Working Group” del Proyecto y que ilustramos al margen.

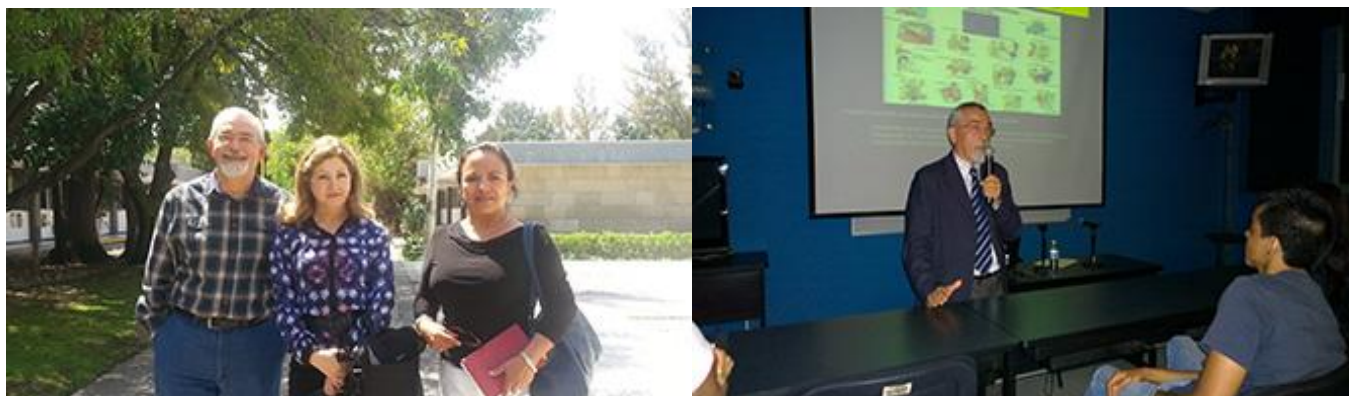


Cena de trabajo en Vlissingen, ROC Zeeland College, Holanda (abril, 2001).

Relaciones con la Universidad de Aguascalientes (México, 2012-2016)

También guardo un cariñoso recuerdo de mis relaciones con la universidad de Aguascalientes (México) a través de Laura Espinoza (2012), que estuvo realizando su tesis doctoral, bajo mi supervisión, en Granada, en 2012, sobre la relación de la práctica docente del profesor de inglés y el nivel de competencia lingüística en inglés de estudiantes de 3^o grado de secundaria en la ciudad de Aguascalientes, centrándose en el entorno de las escuelas públicas.

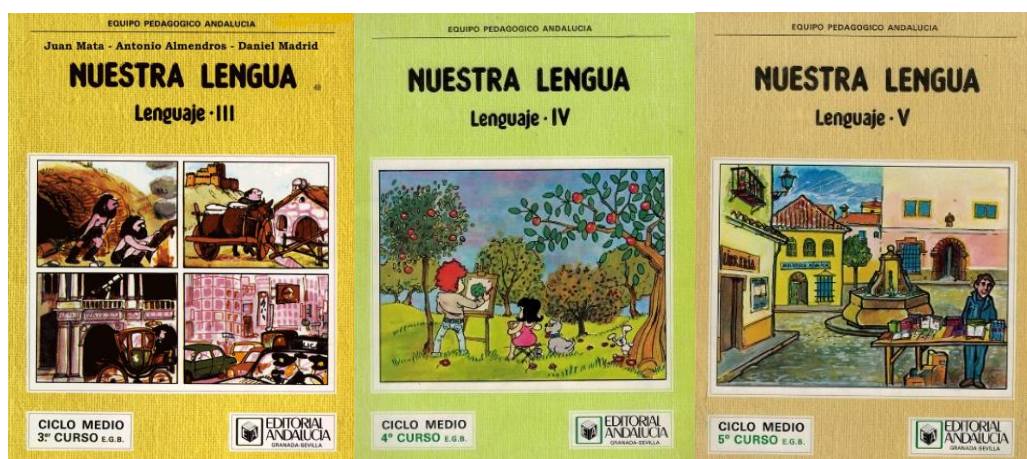
Posteriormente, Eduardo Zermeño (2014) realizó una estancia académica en la Facultad de Ciencias de la Educación para estudiar la capacitación con la que contaban los docentes para la implementación del enfoque de enseñanza por competencias. Ese mismo año fui invitado por Laura Padilla para impartir una conferencia en la Universidad de Aguascalientes sobre los programas bilingües en Andalucía y España. Finalmente, María Lemus estuvo trabajando en 2016 sobre la formación de profesores de inglés en nuestra institución.



Universidad de Aguascalientes (México, 2014)

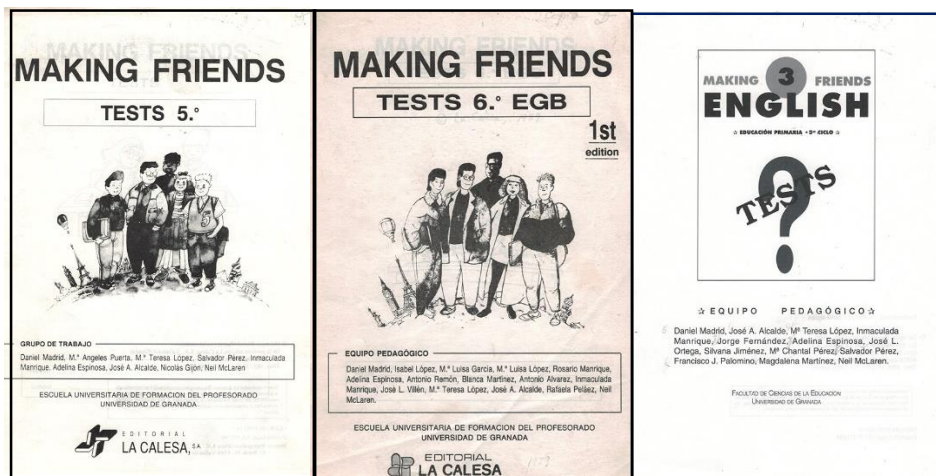
OTROS PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN Y MATERIALES DIDÁCTICOS

Aunque el primer proyecto que inicié en 1972 sobre la didáctica de la gramática española no se publicó, diez años más tarde, la Editorial Andalucía, gestionada por Manuel Anel, bajo la dirección pedagógica de Luis Grandía y Luis Jiménez, nos invitó a participar en la edición de material didáctico para el área de lenguaje en educación primaria y publicamos los materiales siguientes en 1983-84. Me complace recordar que en este proyecto también participó mi querido compañero y amigo **Juan Mata**, autor de gran prestigio y relevancia por su trabajo en pro del fomento de la lectura en Primaria y Secundaria:



El [proyecto Making Friends](#) para la enseñanza del inglés en la segunda etapa de educación primaria fue completado con la edición de una batería de tests (1989, 1990 y 1991) que ayudaban al profesorado de inglés a evaluar las competencias del alumnado en *listening, reading y writing*. Este trabajo se llevó a cabo en un seminario permanente, apoyado por la Junta de Andalucía y formado por varios maestros: M^a A Puerta, M^a Teresa López, Salvador Pérez, Inmaculada Manrique, Adelina Espinosa, José A Alcalde, Nicolas Gijón, Isabel López, M^a Luisa García, Rosario Manrique, José A Gallegos, Antonio Remón,

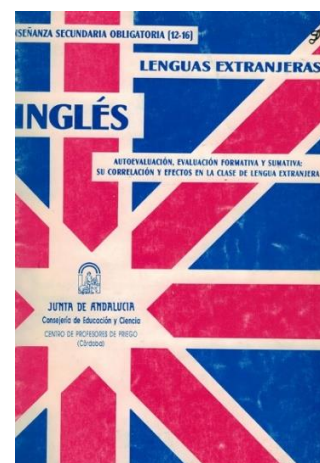
Blanca Martínez, Antonio Álvarez, José Luis Villén, Rafaela Peláez, José L Ortega, Silvana Jiménez, M Chantal Pérez, Francisco J. Palomino y Magdalena Martínez. Todos estos trabajos eran siempre supervisados por [Neil McLaren](#).



Otro proyecto de interés surgió en el curso para profesores de inglés de EGB que impartí en el CEP de Priego de Córdoba, invitado por Manuel Porcel García. En el curso académico 1990-91, realizamos un trabajo de investigación diseñado y coordinado desde el curso sobre la [autoevaluación del alumnado, la evaluación formativa y sumativa: su correlación y efectos en la clase de inglés](#), en el que participaron 13 maestros de inglés: Jesús Arpón, Francisco Dios, Trinidad Gonzalez, José Manuel González, Antonio Linares, Antonio Navajas, José Puerto, Antonio Pulido, Juan Ramirez, Fernando Rivas, Eugenia Valverde y Jorge Juan Vidal y del que salió la publicación que ilustramos en este apartado.

En el ámbito de los **cursos de doctorado** del programa de Didáctica de la Lengua y la Literatura, donde yo impartía 16 créditos anuales con dos cursos, uno sobre motivación y otro sobre investigación en el aula, recuerdo que los datos de los trabajos de investigación que hacían los alumnos en sus respectivas aulas, los agrupaba en un trabajo común con la muestra total y presentábamos los resultados en congresos y jornadas, que luego aparecían publicados en las actas. Esto motivaba mucho a los matriculados y aumentaba la calidad de los trabajos. Además, yo presentaba algunos de estos resultados en las clases de Didáctica del Inglés y combinaba, de esa forma, la docencia y la investigación. El trabajo que titulamos [Sources of Motivation in the EFL Classroom](#) (VIII Jornadas Pedagógica de Greta, 1992) lo compartí con José. L. Ortega, Silvana Jiménez, M^a Chantal Pérez, Encarnación Hidalgo, Jorge Fernández Segura, M^a Beatriz Pérez, M^a Mercedes García, Annette Gomis, A, M^a José Verdejo, y Bryan Robinson.

En el congreso internacional de lingüística aplicada que se celebró en Granada el 15 de enero de 1993, intervinimos junto con B. Robinson, E. Hidalgo, A. Gomis, MJ Verdejo y JL Ortega, con el trabajo titulado [The Teacher as a Source of Motivation in the EFL Classroom](#). Finalmente, en las IX Jornadas Pedagógicas de Greta de 1993, participé junto con J A. Gallego, José Rodríguez Polo, Brigitte Urbano, Jorge Fernández Fernández, Inmaculada Manrique, E. Hidalgo, y Concha Leyva con el trabajo [Motivación, rendimiento y personalidad en el aula de idioma](#). Todos aquellos esfuerzos dieron su fruto, ya que algunos de aquellos alumnos de doctorado han destacado en años posteriores como investigadores en el ámbito nacional e internacional.





Actas de las Jornadas donde presentamos los trabajos anteriores sobre motivación.

A lo largo de estos cincuenta años, he participado también en otros proyectos de investigación que han originado publicaciones de interés en diversos ámbitos. Además de los ya mencionados en los apartados anteriores, guardo un buen recuerdo de I+D que llevamos a cabo en varias escuelas sobre el uso de internet como recurso didáctico para la transversalidad curricular en 1999-2000, el proyecto realizado junto con Antonio Bueno y Neil McLaren titulado [TEFL in Secondary Education \(2005\)](#), el que compartí con Marta Madrid Manrique titulado [La formación inicial del profesorado para la educación bilingüe](#) (2014), el I+D que llevé a cabo junto con José L Ortega, Stephen Hughes, Ana Ramos y Javier Villoria, que dio lugar a la publicación [Studies in Bilingual Education](#) (2011) y el proyecto sobre [la influencia de la política educativa en la enseñanza bilingüe](#) que realicé junto con José L Ortega y Stephen Hughes (2018):



Uno de los proyectos más controvertido y difícil de realizar fue el relativo al colectivo Romaní en España, y en especial en Granada. Yo he estado familiarizado con **la forma de vida y la cultura gitana** desde niño. Cuando vivía en el barrio de las Canteras (Alfacar), donde aprendí a leer e hice la primera comunión, uno de mis vecinos y amigos era gitano y se llamaba Luis Heredia Muñoz. Posteriormente, en el barrio de las Conejeras (lo que hoy es la urbanización del Serrallo, en Granada) también jugábamos al fútbol, después de salir de la escuela del Ave María de la Quinta, con varios gitanos que vivían en cuevas, en el Barranco de la Zorra. Muchas de ellas fueron dinamitadas y derrumbadas en noviembre de 1952 pero no tardaron en volver a ocuparse unas semanas más tarde. Posteriormente, en los años sesenta, se construyeron viviendas para las personas que vivían en las cuevas de Granada y fueron despobladas. Hoy en día, las del Barranco de la Zorra están sepultadas y desaparecidas por la urbanización del Serrallo.

Quizás estas reminiscencias del pasado influyeron en mi primer artículo sobre la discriminación racial de los gitanos en las aulas en [Porta Linguarum \(2011, nº 15\)](#).

Posteriormente profundicé en el tema con otro proyecto que compartí con Susan Katz, de la Universidad de San Francisco. De nuevo, pretendíamos comprobar si los estudiantes gitanos se sentían discriminados en las aulas y en su entorno social usando una muestra bastante numerosa del Polígono de Almanjáyar y de Cartuja en Granada capital, y de Pinos Puente y Guadix, en la provincia. Este trabajo se publicó en la revista [*Intercultural Education* \(2018, n° 29\)](#) que tiene un impacto internacional considerable. El testimonio siguiente hace referencia a este segundo proyecto:



Susan Roberta Katz (Professor Emerita, University of San Francisco)

I will always remember Professor Daniel Madrid for the kindness and generosity he showed me during my 2016 sabbatical in Granada. Previously I had reached out to him after reading his article on the education of gitano students since this topic was/is of great interest to me. He immediately responded and offered to collaborate on a research project with me, culminating in our 2017 co-authored article in *Intercultural Education*, called “Do gitano students feel discriminated against in their social and academic surroundings? A survey of schools in Granada, Spain.” What stands out for me most in my memories of this collaboration are Daniel’s efforts to make this project a success and to include me in the process: reaching out to his many contacts in the gitano community; setting up visits to schools with a large population of gitano students, both inside Granada and beyond; picking me up and driving me to research sites everywhere. Quite honestly I have never worked with a colleague who extended himself so graciously as Daniel Madrid. I’ll be forever grateful and wish him all the best in his next chapter.



Cuevas del Barranco de la Zorra en Granada (1952).



Cuevas del Barranco del Abogado en Granada (2022).

También he tenido la suerte de conocer y trabajar en varios proyectos con una de las personas más brillantes y activas con que cuenta la universidad española en el ámbito de la filología inglesa, la educación bilingüe y la lingüística aplicada a la enseñanza del inglés. Me refiero a **Marisa Pérez Cañado**, con quien he tenido el placer de colaborar en muchos de sus proyectos y publicaciones. Por ejemplo en:



Nacimiento y desarrollo de las revistas *Escuela de Maestros* y *Porta Linguarum*

A comienzos de los años ochenta, era muy difícil publicar trabajos ya que apenas había cauces para darlos a conocer. Además, el presupuesto disponible en las cátedras de Escuela Universitaria era escaso y no permitía esas aventuras. En ese contexto, **Manuel Lorenzo Delgado** (RIP), siendo director de la Escuela Universitaria de Magisterio de Granada, planteó al equipo directivo formado por Francisco Fernández Palomares, Víctor López Palomo y Daniel Madrid, la creación de una revista en 1983 y así fue como nació *Escuela de Maestros*. Yo me encargué de la edición y parte de la maquetación junto con Jesús Conde y de esta forma pusimos en marcha una publicación que cumplía una función muy importante para dar a conocer los primeros trabajos que comenzaban a publicarse en nuestra institución. Ahí aparecieron trabajos de colegas que destacaron en años posteriores como catedráticos de universidad e investigadores de rango nacional e internacional. Por ejemplo: Manuel Lorenzo, Luis Rico, F. Javier Perales, María Guzmán, Francisco Salvador, Leonor Buendía, M^a Luisa Oliveras, etc. Y fue aquí donde yo también publiqué mis primeros artículos sobre la enseñanza del inglés en los primeros años de la EGB y [los intereses escolares respecto a la cultura angloamericana](#).

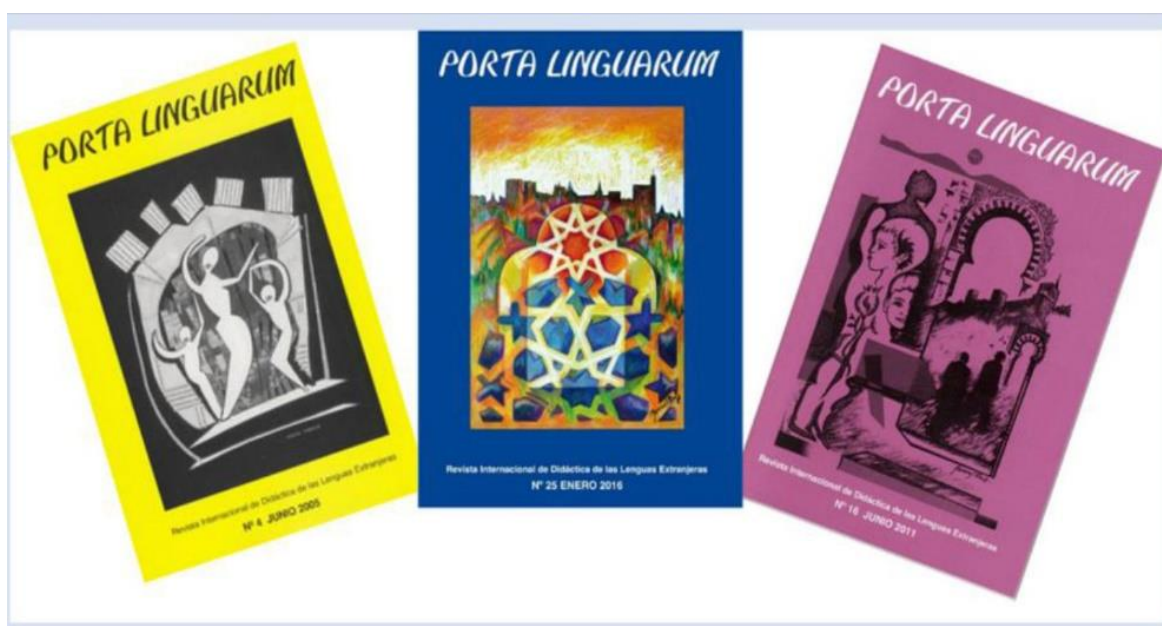


Otro de los proyectos que nos ha dado mayor proyección nacional e internacional en el ámbito universitario ha sido la creación y divulgación de la revista [Porta Linguarum](#). Todo comenzó en 2003, cuando Javier Villoria me planteó la idea de crear una revista de didáctica de las lenguas extranjeras. Aprovechando el impulso y la motivación que me

generó la consecución de una cátedra de universidad ese mismo año, me puse a trabajar y a crear la infraestructura que la idea requería. En 2004 publicamos el primer número y en unos pocos años conseguimos la indexación en el *Journal Citation Report (JCR)*, que es la base de datos donde se encuentran las revistas científicas más relevantes del mundo.

Gracias a la colaboración de varios centros co-financiadores españoles (departamentos universitarios y grupos de investigación) y al esfuerzo desinteresado de un grupo de colegas de las áreas de Didáctica de la Lengua y la Literatura y Filología Inglesa, que de forma interesada han intervenido en la gestión de la revista, hoy en día tenemos un elevado índice de impacto JCR: **Linguistics**: Q2 (Impact 1,2) 2020. Initial year: 2004. **Education**: Q4 (Impact 1,2) 2020. Initial year: 2004, y en SCOPUS: *Language & Linguistics*: Q1 (SJR 0.554) 2020. Initial year: 2008. *Education*: Q2 (SJR 0.554) 2020. Initial year: 2008.

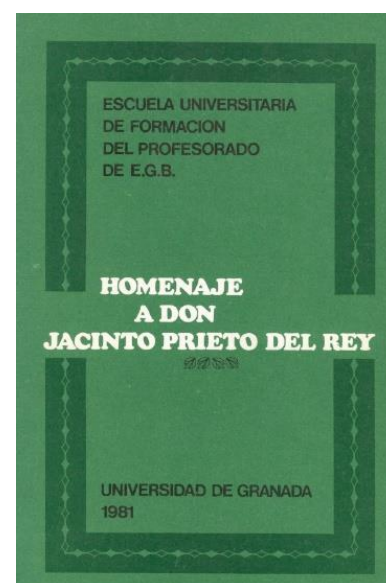
De acuerdo con la estadística más reciente que facilita la plataforma, en la actualidad recibimos al año más de 700 artículos.



GESTIÓN Y CARGOS DIRECTIVOS

Además de la actividad docente y la realización de proyectos de investigación, tuve ocasión de participar en la gestión de la Escuela Universitaria y, posteriormente, del Departamento.

En 1982 **Manuel Lorenzo**, director de la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado, me propuso como **Subdirector de la EUM** y ocupé el cargo desde el 15-12-82 al 25-5-84. En este periodo recuerdo, sobre todo, mi participación como editor de la revista *Escuela de Maestros* y del libro que publicamos con motivo de la jubilación de D. Jacinto Prieto, que además de compañero en ese periodo había sido profesor mío en las asignaturas de Psicología Evolutiva y Filosofía de la Educación cuando hice Magisterio (plan 1967).



Unos años más tarde, en 1998, fui nombrado **Vicedecano de Relaciones Internacionales** a propuesta del Decano de la Facultad de Educación Antonio Romero López y ocupé el cargo desde el 21-1-1998 hasta el 30-6-2000. Durante ese periodo, aprovechando los contactos que tenía con varias universidades extranjeras, tuve ocasión de ampliar y consolidar un número considerable de contratos programas con una veintena de instituciones europeas. Guardo buenos recuerdos de aquella época y del trabajo de investigación que compartí con Pepe Gutiérrez, Cristina Salmerón y Ramón Takeli, en el año 2000, sobre la movilidad del alumnado universitario europeo y la evaluación del programa Sócrates-Erasmus y que expusimos en las IX Jornadas LOGSE.

En 2007 fui elegido y nombrado **Director del Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura** de la Universidad de Granada con efectos de 19 de abril de 2007 hasta 22 de septiembre de 2011. Como he indicado anteriormente, quizás lo más problemático de aquella época fue la elaboración del plan de estudios de 2010 con la participación de todos los departamentos implicados. Como viene ocurriendo a lo largo de los años, los departamentos con mayor influencia política salen beneficiados y consiguen mayor carga docente, al margen de las necesidades de la titulación y los intereses profesionales del alumnado.

A partir de 2011, se introdujo una novedad importante en los nuevos estudios de Magisterio y en la historia de la institución. Me refiero al establecimiento, en la ordenación docente, del **gran grupo**, con una matrícula de 60-70 alumnos, y de los **seminarios** de actividades prácticas, con una ratio menor (unos 20- 25 alumnos por grupo), lo cual permitía por primera vez la institucionalización de las sesiones de actividades prácticas, tan reivindicada a lo largo de los años por el alumnado.

TESTIMONIOS DE ALGUNOS COMPAÑEROS DE TRABAJO

A lo largo de estos cincuenta años he tenido oportunidad de trabajar con muchos colegas de diferentes universidades y de realizar proyectos muy variados. En algunos casos hemos llegado incluso a ser buenos amigos y después de todo ese tiempo mantenemos el contacto. Recuerdo de manera muy especial mis relaciones con los colegas de DLL de Granada, Ceuta, Melilla, Murcia, Málaga y Santiago de Compostela y los de Filología Inglesa de las universidades de Granada y Jaén.

Los testimonios que incluyo a continuación nos dan una idea de nuestra buena relación personal y de los proyectos docentes y de investigación que hemos compartido durante todos esos años:

Sede del Departamento de DLL en Granada

Excepto el intervalo comprendido entre los años 1988-1995, que pertencí al área de conocimiento y departamento de Filología Inglesa (siete años), el resto del tiempo, desde 1980 hasta 2022 (treinta y cinco años), estuve vinculado al área de conocimiento y departamento de Didáctica de la Lengua y Literatura (DLL). Aunque pertencí a dos áreas de conocimiento diferentes, en todo momento ejercí mi docencia en Magisterio e impartí la asignatura de [Didáctica de la Lengua Inglesa](#) para futuros maestros de primaria.

Durante los diez primeros años, nos repartíamos las asignaturas de inglés entre los dos únicos profesores que había contratados, que éramos **Jesús Muros** y yo. Afortunadamente, las relaciones personales y profesionales eran excelentes y así han continuado en años posteriores, cuando ha aumentado la plantilla considerablemente



hasta llegar a los diez profesores de inglés actuales y se han intensificado entre nosotros las actividades docentes, investigadoras y de gestión.

Los testimonios que he incluido a continuación del actual Director del Departamento y el responsable del grupo de investigación HUM1011, al que pertenezco, así lo demuestran:



Raul Ruiz Cecilia (Director del Departamento de DLL, Facultad de Educación, Universidad de Granada)

Daniel Madrid ha sido (y lo seguirá siendo) una de las piedras angulares del Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura desde que este se fundó en 1985. Es por ello que como director actual me gustaría agradecer y ensalzar la apasionada dedicación del profesor Madrid a la formación de tantas y tantas generaciones de docentes en la Universidad de Granada.

Su [dilatada carrera profesional](#) ha contribuido al buen funcionamiento del departamento donde ha desarrollado su docencia, investigación y desempeñado sus cargos políticos. Sin duda, ha dejado su impronta tanto en el estudiantado como en el profesorado durante sus más de 40 años de dedicación

Fue pionero en la enseñanza de inglés en edades tempranas en el contexto español con estudios que se remontan a principios de los 80 del siglo anterior cuando en España la enseñanza de lenguas extranjeras no tenía la importancia y el reconocimiento de hoy en día. Estos estudios se fueron engrosando y poco a poco se diversificaron y calaron en la comunidad científica, llegando a convertirse en un referente nacional en el área de lenguas extranjeras.

Además, me gustaría destacar la disponibilidad plena que el profesor Madrid ha manifestado cuando se le ha pedido que esté en algún acto académico, ya sea en tribunales de tesis, presidiendo plazas de profesorado permanente o impartiendo la lección magistral de los actos del patrón de la Facultad de Ciencias de la Educación en 2021. En todas estas ocasiones sus intervenciones han sido muy valoradas y apreciadas por los candidatos y los asistentes, aportando siempre ideas para crecer y construir.

De Daniel también es destacable su capacidad organizativa y generosidad a la hora de trabajar en equipo. Es un líder nato lo que ha facilitado el desarrollo de proyectos nacionales e internacionales y la consolidación de redes de colaboración que se han perpetuado durante décadas.

Sin duda su huella seguirá latente en todos sus discípulos y personas que hemos tenido la suerte de compartir espacio y tiempo con él. En representación del todo el departamento, presente y pasado, nos gustaría desearte lo mejor en esta nueva etapa.

Director del grupo de investigación de la Junta de Andalucía HUM1011



José Luis Ortega Martín (Profesor Titular de DLL y Director del Grupo de investigación HUM1011)

Un amigo

Voy a empezar casi por lo que debería ser el final: Gracias, Daniel.

Los que hemos estado a tu lado hemos aprendido mucho contigo y de ti. Nos has transmitido valores en los planos personal y profesional que han calado y han dejado una enorme huella.

Mis recuerdos y vivencias con “el Jefe” los agrupo en mi memoria como en tres momentos cruciales de mi vida.

La primera, siendo un chiquillo, me quedé con todas las ganas de que me diera clase aquel hombre que acababa de irse una planta más arriba y ahora se dedicaba a formar a los futuros maestros. Es curioso que sin tenerte en el aula aquel nombre quedara marcado para el resto de mi vida. Muchos otros también (José Antonio, Pedro, Don Francisco,...), que

duda cabe, pero ahí quedó esa huella de alguien que, más adelante, sería clave en mi vida profesional.

La segunda, cuando hacía el Doctorado en la Universidad de Granada. Ahí fue cuando me acerqué a aquel profesor que desprendía humanidad y cercanía. Su curso era el más práctico, el que tocaba la docencia, la motivación... De allí, mi primera participación en un Congreso de su mano y también la primera publicación. Era todo un maestro. Y ahí me atreví a proponerle que me dirigiese la tesis y así fue; accedió encantado. Mi comienzo como docente hizo que la tesis se parara unos años, aunque no perdimos el contacto. Los alumnos de Daniel venían a mi centro a hacer sus prácticas;

profesores extranjeros, con Daniel a veces, compartían sus experiencias con los docentes y los alumnos de primaria y secundaria gracias a Daniel y sus relaciones internacionales.

La tercera, cuando retomé el Doctorado y di el paso de cambiar de la secundaria a la Universidad. No pude tener mejor referencia, mejor modelo de persona que ha sabido transmitir, no solo a mí sino también al resto de compañeros, valores tales como la constancia, la empatía, el saber estar, la profesionalidad sin límites, el respeto a los demás,... Podría seguir y acabaría describiendo a un hombre que se va de la UGR sin dejar enemigos. Daniel ha sabido tener mano izquierda, mucha, en ocasiones en las que cualquier otro habría estallado; y ahí ha estado él, con esa calma y esa bonhomía que lo caracterizan.

Es complicado, Daniel, resumir en unas palabras el enorme agradecimiento y el afecto y cariño que te tenemos en esta casa. Recuerdo el afecto y el cariño que te tenía mi padre.

Y, cómo no, a Inma, a quien no me cansaré nunca de agradecer esa sonrisa y ese constante apoyo que también me ha dado. En esta casa, como digo, se os quiere.

Ahora toca descansar, Daniel, aunque bien sabes que siempre que podamos te estaremos dando la lata. Te vamos a echar de menos; vamos, ya lo hacemos. Buscaremos momentos para tomar ese zumo y el descafeinado, un buen cochinillo en el Curro o un ratito de buena tertulia con los Caballeros.

Un amigo siempre y para lo que necesites, aquí me tienes.

Gracias, Daniel.

Sección departamental de Melilla

Mis relaciones con la Sección de Melilla siempre han sido cordiales y se intensificaron desde la celebración de la plaza a la que se presentó M^a Gracia Diaz Gil en 1988(¿). El tratamiento del que hemos sido objeto cada vez que hemos tenido que desplazarnos allí para cualquier acto académico siempre ha sido excepcional gracias a la entrega y dedicación de todas las compañeras, entre quienes siempre destacaron Catalina González Las (Catina) y M^a Carmen Hoyos. El testimonio de Nines da prueba de estas buenas relaciones:



M.ª Ángeles Jiménez Jiménez (Directora de la Sección Departamental de DLL en Melilla)

Quisiera empezar agradeciéndole a Daniel la oportunidad que me brinda de poder expresarle mi admiración y afecto en esta publicación tan personal con la que podemos disfrutar de su extensa e intensa labor profesional. Es para mí un honor formar parte de ella con este testimonio.

Conocí a Daniel en el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, al que ambos pertenecemos. A pesar de la distancia geográfica, él profesor en el Campus de Granada y yo en el de Melilla, desde el primer momento, siempre fue una persona muy

cercana, amable y dispuesta a ayudar a sus compañeros.

Tuve la suerte de compartir docencia con él con una asignatura que, a pesar de las múltiples modificaciones de planes de estudios, siempre se ha mantenido y ambos hemos impartido, la Didáctica de la Lengua Inglesa, con sus numerosas denominaciones. Y esta me trae a la memoria a otro de mis maestros y persona muy allegada a Daniel, Neil McLaren; él fue el que me impartió esta asignatura en mis estudios de Filología Inglesa. Me consta que son grandes amigos y para mí es un verdadero orgullo que ambos hayan formado parte de mi vida profesional y hayan sabido guiarme en mi quehacer diario.

Al poco tiempo de conocer a Daniel, y habiendo iniciado mis estudios de doctorado, estuve completamente convencida de que era la persona que quería que me dirigiese la tesis doctoral. Recuerdo perfectamente el momento en que se lo pedí, acabábamos una reunión de Consejo de Departamento, ¡qué nervios!, ¡cuántas dudas!, ¿y si no quiere? Me senté a su lado y... ¡fue tan fácil! Ni un solo “pero”, ni una duda, ni un “bueno, a ver” o “ya veremos”, nada. Su respuesta fue, “claro, por supuesto, lo que necesites; venga, a ver ¿en qué vamos a trabajar?” Y de ahí en adelante todo fue ayuda, apoyo y ánimo en ese periodo que, como bien sabemos, es un poco complicado cuando se simultanea vida laboral con familiar, y siendo madre de dos hijas muy pequeñas. Pero el resultado fue fabuloso y, además, tuve la suerte de compartirlo de nuevo con Neil McLaren y otro grande de nuestra área, Fernando Trujillo. Ambos formaron parte del tribunal presidido por José Manuel Vez Jeremías, ¿pude tener más suerte? Gracias, Daniel, porque sé que, junto con nuestra querida Catina, entonces Directora del Departamento, conseguisteis este fabuloso tribunal con el que puede disfrutar de esa tesis que tan sabiamente dirigiste.



Facultad de Ciencias de la Educación y del Deporte
(Universidad de Granada, Campus de Melilla)

No quisiera focalizar todo este texto en mi persona porque Daniel es muy querido también por los compañeros de Melilla con los que he compartido despacho. Y no les falta razón para ello puesto que a todos ha tratado de ayudarnos, de promocionarnos y de dar la cara por nosotros cuando así se ha necesitado. Recuerdo cuando nos pidió colaboración a Raúl, actual Director del Departamento, y a mí para un capítulo sobre *Reading* que formaría parte del conocidísimo libro editado por él y Neil McLaren, [*TEFL in Primary Education*](#).

Ha formado parte de numerosos tribunales, tanto de tesis doctorales como de plazas de promoción del profesorado. Y en este caso recuerdo que formaste parte del tribunal de tesis de Toñi Navarro, también de la plaza de Ana Rico, y de tantos y tantos otros que han pasado por Melilla pero que ya están en Granada o Ceuta. En nombre de todos, muchas gracias por tu amabilidad y profesionalidad en estos “trabajos” que tan amablemente aceptabas, y en los que nos encantaba tenerte por la gran confianza que nos infundías.

Para finalizar, deseo expresarte, Daniel, mi más profundo agradecimiento y admiración por todos estos años en los que hemos compartido docencia e investigación universitaria, sin olvidar que durante esa larga trayectoria nos fuimos acercando en lo personal y logramos una amistad. Siempre nos hemos alegrado mucho de encontrarnos en los Consejos de Departamento y de charlar sobre nuestras vidas y familias. Tus conocimientos los guardamos como tesoros y seguirán vivos en nuestra docencia; tu amistad y generosidad la llevamos en nuestros corazones.

Te deseo larga vida para seguir disfrutándola junto con los tuyos y espero que sigas con nosotros cuando tengamos ocasión de futuras celebraciones de esta familia que compartimos, nuestro Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Granada.

Sección departamental de Ceuta

A lo largo de mi trayectoria profesional, he colaborado con la E. U. del Profesorado de EGB/Facultad de Educación de Ceuta en varias ocasiones. Mi primera intervención tuvo lugar en 1983 en un curso de innovación en la didáctica de los idiomas modernos que organizó Oscar Sáenz en 1983 (El Faro, 12-3-1983, p. 16). Posteriormente he participado en varios tribunales de concursos de acceso a plazas de cuerpos docentes universitarios, del Diploma de Estudios Avanzados (DEA) y de tesis doctorales. En el año 2004, tuve la satisfacción de contar con la participación de Fernando Trujillo, Julio Torrecillas y Carlos Salvadore en la publicación del manual [*TEFL in Primary Education*](#), que publicó la Universidad de Granada y que tuvo gran aceptación como libro de texto de la asignatura de Didáctica de la Lengua Inglesa en varias facultades de educación, como lo demuestra el hecho de que se publicaran cuatro ediciones. El testimonio que incluyo a continuación de Fernando Trujillo ilustra muy bien nuestra colaboración y nuestra buenas relaciones a lo largo de todos esos años:



Fernando Trujillo Sáez (Director de la sección departamental de DLL de Ceuta)

Daniel Madrid en la construcción de la universidad del presente y el futuro.

Universidad es un término que a veces puede confundirnos. Si no conocemos bien su origen, podríamos pensar que la “universidad” son unos edificios concretos en una localización determinada. Eso es importante pero, sin embargo, no es lo fundamental.

La palabra “universidad” hace referencia a la *universitas magistrorum et scholarium*, es decir, la comunidad de docentes y estudiantes y ésta trasciende a las paredes y las

ciudades. Ser universitario significa pertenecer a un colectivo de personas dedicadas al estudio, unidos por el conocimiento y la voluntad de aprender.

Esta característica genética de la universidad le ha permitido, a través de los siglos, establecer vínculos que unen a quienes comparten ese deseo de conocimiento más allá de las fronteras. El conocimiento viene sin reparar desde dónde se acerca cada uno al estudio, solo interesado en la entrega que se demuestra a los procesos propios del aprendizaje.

En este sentido, una universidad como la Universidad de Granada, con tres campus separados por muchos kilómetros y un mar, necesita de figuras como el profesor Daniel Madrid Fernández para que los docentes y los estudiantes a ambos lados del Mediterráneo, en los campus de Ceuta, Melilla y Granada, se sintieran miembros de una única comunidad.

Para ello el profesor Daniel Madrid ha desarrollado su magisterio en tres ámbitos fundamentales para crear una *Universitas Granatensis* más allá de la distancia entre campus: la investigación, la internacionalización y la gestión.

En primer lugar, el profesor Daniel Madrid no solo ha sido un líder en investigación de calidad en el área de la didáctica de la lengua y la literatura sino que ha sabido siempre crear equipos integradores, en los cuales quienes formamos parte de los campus africanos hemos tenido cabida en todo momento y hemos tenido la oportunidad de desarrollarnos en igualdad con nuestros compañeros granadinos.

En segundo lugar, el profesor Daniel Madrid ha sido una figura trascendental en la internacionalización de las Ciencias de la Educación en la Universidad de Granada y, desde esa posición de liderazgo, permitió en un momento trascendental de la historia del Campus de Ceuta que éste firmara sus primeros acuerdos internacionales y creara una red de colaboración que hoy es ya una realidad. Sin la figura del profesor Daniel Madrid no se entiende la internacionalización de la Facultad de Educación, Economía y Tecnología de Ceuta, y debemos estarle agradecido por su generosidad y su empeño.

Finalmente, el profesor Daniel Madrid ha sido un ejemplo de gestión integradora, que presta atención y cuidado a los campus que más lo necesitaban, Ceuta y Melilla, sin desatender las necesidades del campus de Granada en ningún momento. Gracias a su saber estar, a su carácter amable y elegante, a su voluntad de diálogo y de empatía, hoy el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura se presenta fuerte y cohesionado ante los retos de una universidad cada vez más compleja y competitiva.

En definitiva, la *Universitas Granatensis Magistrorum et Scholarium* ha tenido mucha suerte de tener en su claustro a una figura como el profesor Daniel Madrid Fernández. Su calidad docente e investigadora, su generosidad en la gestión y su capacidad de crear vínculos internacionales duraderos y fértiles representan no solo un recorrido excelente a lo largo de sus años de dedicación a la universidad sino un preludio de cómo es y será la universidad del futuro: una universidad abierta, en red, exigente pero inclusiva y centrada en las personas por encima de los edificios y los protocolos administrativos. Gracias, Dr. Daniel Madrid, por habernos enseñado el camino. Esperamos ser dignos herederos de tu legado.

Departamento de Filología inglesa de la Universidad de Granada

Entre los años 1988-1995, estuve vinculado al área de conocimiento de Filología Inglesa (siete años) y dependí administrativamente de dicho departamento. Guardo buenos recuerdos de aquella etapa en la que incluso participé en el gobierno del departamento incorporándome al equipo directivo junto con Marta Falces, siendo Director José Manuel Martín Morillas. En aquella época, Almería y Jaén formaban parte de la Universidad de Granada y el departamento era muy numeroso y difícil de gobernar. Las cosas se complicaron aún más en años posteriores, bajo la dirección de Tomás Ramos. No obstante, mis relaciones con los compañeros, muchos de los cuales habían sido profesores míos en años anteriores (Rafael Fente, Fernando Serrano, Neil McLaren, Manolo Villar (RIP), fue muy cordial y seguí aprendiendo de ellos. También tuve ocasión de conocer más

de cerca a otros excelentes compañeros: Luis Quereda, José Luis M Dueñas, Juan Santana, Encarnación Hidalgo, Graeme Porte, Tony Harris, Adelina Sánchez y un largo etcétera. Los testimonios que he incluido a continuación dan fe sobre lo que acabo de decir:



Encarnación Hidalgo Tenorio (Catedrática del área de Filología Inglesa de la Universidad de Granada)

Daniel Madrid ofrecía su curso de doctorado sobre motivación en los años noventa en la Facultad de Ciencias de la Educación. Yo quería asistir como fuera. No había ido nunca a ese edificio y me sorprendió mucho su luz, esa entrada tan abierta. Sin embargo, el nombre del profesor me era muy familiar. Lo había visto en todos los libros de inglés de mi colegio, siempre junto al de su amigo, el también queridísimo Neil McLaren. Tras aquellas clases (yo diría) preciosas, Daniel creó una atmósfera de trabajo deliciosa con quienes asistieron a su (nunca mejor dicho) motivador seminario. Nos permitió pensar, nos enseñó a analizar datos, nos animó a [escribir conjuntamente artículos de investigación](#). Que mi nombre aparezca junto al suyo en la conocida plataforma Google Académico es un honor de los que, además, cualquier agencia de evaluación hoy día valoraría más que positivamente. Hace de todo esto más tiempo del que me gustaría admitir, pero no por lejano es menos importante; que se puedan difuminar en la memoria los momentos concretos compartidos en aquella aula, no los hacen menos queridos. Ahora que el profesor Daniel Madrid comienza a disfrutar su jubilación, me honra poder agradecerle públicamente aquel tiempo que nos regaló a un puñado de jóvenes a quienes les gustaba el té a las cinco con churros. Felicidades, querido Daniel. Has creado una escuela, tus pupilos te respetan, tu obra te precede, enhorabuena.



Adelina Espinosa (Lini) (Primary School Teacher) **Adelina Sánchez and Tony Harris** (Senior lecturers at the Department of English Studies, University of Granada)

All three of us came to know Daniel through the inspirational Making Friends textbook series (which he wrote with Neil McLaren), a hands-on communicative approach to language teaching, which made learning English fun and easy...and beautifully illustrated. Lini used [Making Friends](#) with her primary school pupils and we used them for teacher training as examples of well designed classes. A new addition to the series was [Making Friends with Songs](#) (together with Neil McLaren and Jesús Muros), which was the icing on the cake as far as we were concerned and we had lots of fun using it.

Later on there were many occasions to collaborate. We were all involved with GRETA in one way or another: I had a period as president, Adelina was editor of the journal and Lini was a member of the board. Daniel was a constant presence in the association, whether it was giving talks at the annual conference, setting up and offering courses for members of GRETA or publishing articles in the journal. As a department colleague, Daniel was involved in a wide variety of applied linguistic research projects with a particular focus on addressing important classroom-based issues.

It's clear that Daniel has led a very active academic life – and this can consume many people. Daniel, however, has always been there as the sort of colleague who can be reached. Anytime. Always ready to listen. Always ready to advise and help. And this is why he is so much appreciated by those of us who have the good fortune to call ourselves 'friends'.

Un abrazo.

Universidad de Santiago de Compostela

Otra universidad con la que he colaborado en varias ocasiones a través de José Manuel Vez Jeremías fue la de Santiago de Compostela, sobre todo con la facultad de educación. Entre los trabajos que desarrollamos conjuntamente, he de destacar el capítulo sobre *Intercultural Competence and The European Dimension*, realizado por J M Vez y Manuel González Piñeiro de la Facultad de Educación de la Universidad de Vigo y en 2005 el capítulo titulado *Concepts of Language: Linguistic Theory and Language Teaching* en el que se unió Mar Viña Rouco del campus de Lugo de la Universidad de Santiago, publicados en [TEFL in Primary Education](#) y [TEFL in Secondary education](#). Todos ellos formaban parte también del Observatorio *Janua Linguarum* y colaboraban muy estrechamente con el ICE de la Universidad de Santiago. Mi participación en varios tribunales de tesis doctorales dirigidas por J M Vez también fue frecuente y muy gratificante. El testimonio de José Manuel Vez que incluyo a continuación es una prueba fehaciente de todas esas colaboraciones y, sobre todo, de nuestros esfuerzos conjuntos y de nuestras acciones reivindicativas en pro de una mayor calidad en el diseño de los planes de estudios que se ofrecían a nivel nacional para la formación de los maestros.



José Manuel Vez (Catedrático ‘Ad Honorem’ de DLL de la U de Santiago de Compostela)

Muchos son los testimonios que puedo dar de mi entrañable amigo y compañero de profesión, el Catedrático (ahora jubilado) Daniel Madrid. Lástima no disponer aquí del espacio para ello. Por eso me remito a aquello que a mi juicio permanece más vivo y memorable en mis recuerdos de tantos años remando juntos en la misma dirección.

No lo haré sin antes recordar aquello que te oí decir en una ocasión y no puedo olvidar por su pertinencia en este momento: “Lo peor de la jubilación es el alejamiento de los colegas a los que uno ha querido tanto”. (Dicho por Salvador Camacho Pérez un amigo suyo que profesaba en la guardia civil).

Pues bien, amigo Daniel, mi primer testimonio quiere ser, justamente, ver el lado positivo de este pensamiento de tu amigo. Por eso te digo, ya desde la experiencia de mi vida de jubilado, en la que te adelanto unos años: Lo mejor de la jubilación es el acercamiento de los colegas a los que uno ha querido tanto. Razón por la que te agradezco esta oportunidad de mutuo acercamiento que nos brinda a los que aquí te acompañamos, con nuestros testimonios, en tu nueva singladura.

Puedo testimoniar, y testimonio, que en tu larga y profunda responsabilidad en la proyección de tu trabajo profesional asumiste (humildemente y sin saberlo) una virtud que en nadie más conocí: el hecho de que todo aquello que afirmabas, de manera rotunda, sobre esta o aquella otra cuestión de Didáctica del Inglés era siempre el resultado de la rigurosa investigación llevada a cabo bien por ti mismo o bien contando con la colaboración de tus equipos de trabajo. Que fueron muchos, variados y todos de alta competencia.



Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Santiago de Compostela

El segundo testimonio, que tuve la fortuna de vivir con absoluta emoción, se refiere a tus oposiciones a Catedrático de Universidad, que tuve el honor de presidir. Recuerdo con nitidez que -siguiendo el canon al uso- te afanabas en desgranar tus valiosas aportaciones en el apartado de Publicaciones (Libros, Capítulos de libro, Artículos...), acompañando tu disertación oral con las diapositivas justificativas de lo expuesto, sin atreverte del todo a entrar de lleno y con decisión en lo que para mí -que ya conocía tus méritos por haber dispuesto con anterioridad de tu CV, como es preceptivo- suponía un logro singular de alto valor y significatividad, y que muy pocos Catedráticos de Universidad (hasta donde llega mi conocimiento) cuentan con ello en su haber. Un logro que parecías querer ocultar como si estuvieses temeroso de que en un momento tan decisivo de tu carrera profesional fuese más un demérito que un mérito. Me refiero al hecho de haber empeñado buena parte de tu talento en tu época más juvenil a las publicaciones en forma de colecciones de libros escolares para los niños y niñas de la Educación Primaria y la Educación Secundaria.

Y siendo yo de los pocos que creen que cuando uno aspira a ser un referente en la “Didáctica de...” debería empezar por demostrar su saber práctico y efectivo en esa didáctica con incursiones en el mundo de las publicaciones de este tipo (el ‘artistry’ del oficio, como lo expresaría Donald Schön), recuerdo que me atreví a interrumpir tu intervención para animarte y felicitarte por esta parte vital de tu trabajo, en colaboración con otros de tus colegas, e informarte que no solo me parecía altamente pertinente en el curriculum vitae de un Catedrático, sino que entendía perfectamente tus ambigüedades y temores ocultos ya que yo había sentido exactamente lo mismo cuando en mis oposiciones a Cátedra, unos años antes, había pasado por la misma situación al tener que decidir si sacaba a relucir mis publicaciones para el alumnado de Primaria y Secundaria. Y es que tu hacer didáctico siempre lo testimoniaré como una didáctica orientada hacia aula, de la tiza y el encerado, de los mandilones y el vocerío. La Didáctica que va de la teoría a la inmersión y el revolcón en la arena de la práctica. Y de la práctica del aula a la teoría.

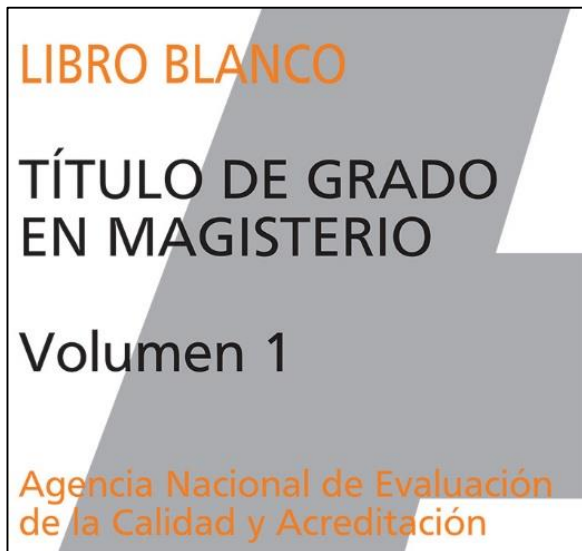
También puedo testimoniar, y testimonio aquí, que Daniel Madrid puede considerarse, con sobradas razones, uno de los principales movilizados de la tendencia CLIL en España no solamente por su intensa dedicación a la investigación nacional e internacional sobre esta forma de Educación Bilingüe, sino por sus exitosos esfuerzos en la implantación del Grado en Educación Primaria Bilingüe en la Universidad de Granada.

Y finalmente (lamento no tener espacio para seguir como me gustaría, aunque sí tiempo y ganas) quiero testimoniar -y testimonio- el valor del compromiso institucional de Daniel con el Título de Maestro a la hora de

la crisis abierta en el mismo cuando nos llegó el devastador huracán del Plan Bolonia. Juntos, y no revueltos, compartimos una encarnizada lucha contra los despropósitos de la penosa Reforma del Título de Maestro en Lenguas Extranjeras que no tuvo éxito pero sí valió la pena de ser vivida.

De poco valió el esfuerzo titánico de tantos y tantos escritos que redactamos y, por otra parte, como muy pocos llegaron a saberlo, el hecho acabó pasando sin pena ni gloria. Por eso lo traigo aquí a colación como un testimonio más. Si bien no hay que olvidar que, como pude comprobar personalmente años después del triste final del episodio, los papeles reivindicativos de Daniel y los míos acabaron figurando entre los Anexos de los llamados “Libros Blanco de ANECA”. Al menos no se ha perdido en la historia nuestra batalla por mejorar la formación de los Maestros.

Permitirme traer aquí, como testimonio, uno de los textos reivindicativos de Daniel, titulado “Análisis de la Propuesta de Plan de Estudios de la Red de Magisterio por parte del



Profesorado de Lengua Extranjera y Petición de Ampliación de Créditos de Especialización”, fechado en Marzo de 2004, con los seis puntos que centran su análisis:

- 1) La propuesta no es consecuente con los intereses y necesidades profesionales del alumnado de LE.
- 2) La propuesta no tiene en cuenta los resultados de las evaluaciones de la titulación de Maestro-Lengua Extranjera llevadas a cabo por las universidades.
- 3) La propuesta no es consecuente con el programa de los partidos políticos con opción a gobernar en España y en las Comunidades Autónomas.
- 4) La propuesta no favorece la movilidad de los profesionales de LE por el espacio europeo.
- 5) La propuesta no recoge las continuas reivindicaciones del profesorado de la especialidad.
- 6) La propuesta no va en consonancia con las líneas directrices de la política europea respecto a la formación inicial del profesorado de idiomas.

Y el escrito finaliza, solicitando: “Por todo lo que antecede, solicitamos que se modifique la propuesta de Plan de Estudios y se diseñe un Plan de Formación que garantice al menos una especialización en torno al 50% de especialización”.

No quiero dejar sin mencionar algo que yo dije cuando, al final del proceso, ya perdido el combate, me encontré derrotado y sin ganas de seguir (una creciente decepción que me fue llevando lentamente a la decisión firme de dejarlo todo e irme). Estas fueron mis palabras entonces y son con las que ahora quiero cerrar este homenaje-testimonio a Daniel:

“¿Qué esperanza queda? Sólo queda la esperanza. La esperanza que queda es que la investigación que seguiremos haciendo, las líneas y los grupos creados, las redes que empezamos a tener, los Observatorios didácticos para las lenguas extranjeras, la Fundación de Lenguas y Culturas que nos proponemos crear, la pertenencia a los foros y centros europeos de investigación en lenguas modernas (Graz y demás)... sigan su camino creciente al margen de una docencia en formación inicial para un sistema educativo muerto o agonizante. La sociedad despertará algún día. Y para ese día, cuando se exija una educación pública de calidad, debemos estar preparados. Nosotros o los que nos hereden. Ese día el esfuerzo en investigación no habrá sido infructuoso. Es una gran esperanza. Antes les ocurrió a otro tipo de científicos de este país y no tiraron la toalla.”

Claro que, lamentablemente, yo no supe apropiarme de mi propia esperanza y... tiré la toalla con gran pesar optando por una jubilación anticipada.

Felicidades amigo Daniel por tu noble lucha en favor de la Didáctica del Inglés en este país y mis mejores deseos para tu *jubilatio*.

Un abrazo.

Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Jaén

El hecho de que Jaén formara parte de la Universidad de Granada y el haber convivido durante varios años con su profesorado contribuyó a que mantuviéramos el contacto cuando la Universidad de Jaén se independizó de la de Granada en 1993. A partir de ese año, continuaron nuestras relaciones profesionales, sobre todo a través de los profesores Gabriel Tejada, que impartía clases en Magisterio, y Antonio Bueno y Marisa Pérez Cañado, que eran los coordinadores de los dos másteres donde impartí docencia desde su creación en 2015 y 2017 respectivamente.

Además, mi participación en cursos de didáctica del inglés, en primaria, organizados por la editorial que publicó [Making Friends](#) y por el ICE de Jaén había sido muy activa en los años ochenta. Todos estos factores contribuyeron a que considerara Jaén como mi segunda casa y me sintiera muy integrado en todas las actividades que llevé a cabo en aquella universidad.

Por otra parte, se dio la circunstancia de que desde 1993 hasta 2008 formé parte de muchos tribunales de tesis doctorales con Antonio Bueno, al que siempre admiré por la sistematización de sus comentarios críticos sobre las tesis doctorales que valoraba, la elegancia de sus intervenciones, su amabilidad, honestidad y benevolencia. El testimonio que incluyo a continuación da fe de nuestra buena sintonía y de la amistad que se forjó a través de todos estos encuentros:



Antonio Bueno González (Profesor Titular de la Universidad de Jaén y Coordinador del *Máster Online Master in English Studies* (OMIES) de dicha universidad)

A mi querido maestro, colega y amigo, Daniel Madrid:

Me complace escribir unas sentidas palabras en homenaje al Dr. D. Daniel Madrid Fernández, con motivo de su jubilación, tras una dilatada y fructífera trayectoria, de la que en varios momentos he sido testigo directo y privilegiado, pues hemos compartido profesión y seguimos compartiendo una amistad que me honra.

Resulta cuando menos entrañable para mí decir que Daniel y yo congeniamos desde el primer momento en que nos conocimos, desde las experiencias compartidas en Granada, hasta las vividas en Jaén y en otros puntos de la geografía española. Nos une una pasión por la enseñanza del inglés

como lengua extranjera, especialmente por el aula, por la enseñanza a pie de obra y la formación de profesorado en el banco de pruebas. Los dos (mucho menos en mi caso, con toda seguridad) nos hemos esforzado para que nuestra práctica esté bien informada en todo momento por teorías sólidas y contrastadas, en lo que se viene a llamar la Lingüística Aplicada a la enseñanza de lenguas, con especial atención a los fundamentos, enfoques y metodologías que han prevalecido por su importancia y relevancia en cada momento o que están en vanguardia por su carácter novedoso y necesitado de contraste y confirmación en estudios de investigación en la acción, o sea, en el aula. Quiero pensar que tenemos ambos un carácter afable, dialogante, positivo *always aiming for the best*, lo que nos ha permitido que cada colaboración, cada encuentro, cada empresa común se hayan convertido en ocasiones agradables, suavizando así las dificultades de algunos de los proyectos que hemos acometido juntos. Y así durante décadas amarrados al duro banco (casi cinco en su caso; algo más de cuatro en el mío) hasta ahora (por lo pronto).

Mi concepto altamente positivo del Dr. Madrid se debe, en primer lugar a su forma de ser y de actuar, es decir, a sus cualidades personales y profesionales: afabilidad, vocación por la profesión, capacidad de estudio y de esfuerzo, empatía, inteligencia, actitud positiva para trabajar en equipo y habilidad y destreza para aplicar la teoría a la práctica, siempre de la forma más ágil, directa y útil, por citar solo algunas.

A continuación pongo mi admiración por su amplísimo [currículum académico e investigador](#), en el que no me detendré, aunque sí mencionaré algunos hitos: su experiencia internacional en varias universidades extranjeras, su labor como coordinador de grupos de trabajo, seminarios de profesorado y proyectos de investigación en diversos campos, todos relacionados con la Lingüística Aplicada a la enseñanza del inglés en diversos niveles educativos; sus innumerables publicaciones, tanto en su calidad de autor o editor individual, como en las que ha sido el investigador principal en co-autoría o co-edición, lo que apunta a la capacidad para trabajar en equipo (como docente y como investigador) que siempre le ha caracterizado. En sus innumerables publicaciones yo destacaría dos denominadores comunes: temas y títulos relevantes y claves para el aula (siempre en la vanguardia de las investigaciones nacionales e internacionales); y su especial atención por acercar al profesorado los instrumentos para el diseño e implementación de la investigación en el aula, con útiles procedimientos de recogida de datos (como es el caso de los múltiples cuestionarios que ha diseñado) y de análisis de los mismos. Tengo para mí que el Dr. Madrid ha contribuido a “democratizar” la investigación, a traerla “a pie de obra”, mérito que le reconocen los miles de estudiantes que han pasado por sus aulas o se han beneficiado de su supervisión de trabajos académicos, así como los muchos profesores e investigadores que han bebido de sus enseñanzas (entre los que me encuentro). Sin duda, Daniel Madrid ha creado escuela. Le avalan sus más de cincuenta capítulos de libros y sus artículos en revistas de prestigio se cuentan por decenas, por no mencionar sus charlas y conferencias invitadas en distintos contextos educativos y en Congresos nacionales e internacionales.



Compañeros de Filología Inglesa (Universidad de Jaén)



Compañeros de Filología Inglesa (jubilación de Gabriel Tejada, 2013)

Nuestra sólida amistad empezó a forjarse por la afortunada coincidencia en tribunales de Tesis Doctorales (con cariño Daniel suele decir que somos “amigos de Tesis”), así como de Tesinas, Memorias de Iniciación a la Investigación y, posteriormente, de Trabajos de Fin de Máster, bien como miembros del mismo Tribunal (sus intervenciones fueron enseñanza para mí y recuerdo con satisfacción coincidir en muchos de los comentarios, lo que siempre me llenó de orgullo), bien por su pertenencia a los mismos en trabajos que yo he dirigido (de sus observaciones nos beneficiamos los autores y yo mismo como director de los trabajos), o bien al participar yo en Tribunales de trabajos supervisados por él (lo que me permitió comprobar la calidad de unos trabajos mérito de sus respectivos autores, pero en los que claramente se apreciaba la mano de un director experto y sabio). Con el tiempo (y por la afinidad en las líneas de investigación) el número de estas felices coincidencias fue creciendo de forma exponencial. Siempre he aprendido de él y he tomado buena nota de sus acertados comentarios para seguir formándome.

Me satisface, igualmente, haber compartido con él varias publicaciones y me siento muy orgulloso de haber compartido docencia con él, en lo que en nuestro campo se denomina *team teaching*, en las siguientes asignaturas: “Classroom-oriented research” en el *Online Master in English Studies (OMIES)* del Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Jaén (desde 2017 hasta finales del curso 2022-2023); y “CLIL research and networks” en el *Máster Interuniversitario en Enseñanza Bilingüe (MIEB)* y *AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras)* también en la Universidad de Jaén. En ambas me he beneficiado de su sabiduría y magisterio.

Doy fe de que la colaboración profesional con Daniel Madrid durante años ha contribuido a forjar una amistad firme y duradera, de la que me consta que ambos estamos orgullosos. Gracias, querido Daniel, maestro, modelo de docencia e investigación y un verdadero amigo. Disfruta de tu merecida jubilación.

Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Málaga

Mi colaboración con el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Málaga ha ido creciendo con los años. Comenzó con mi participación en el tribunal de la tesis de M^a Isabel Molina Moreno en 1989 sobre los perfiles interactivos en la enseñanza y aprendizaje del inglés en la EGB en colegios públicos de Málaga. Posteriormente, continuó con la dirección de las tesis doctorales de Natalia Martínez León (1996), titulada *Efectos de la enseñanza monolingüe y bilingüe en la competencia lingüística de los escolares: estudio comparativo*, que fue realizada en el Aloha College de Marbella y la de M^a Elvira Barrios Espinosa (2002) sobre *el pensamiento y la actuación de futuros maestros de inglés durante su intervención didáctica en las prácticas de enseñanza*. Además, tuve la suerte de contar con la participación de M^a Elvira Barrios y Jorge García Mata en la publicación de dos capítulos: *Classroom management* en libro *TEFL in Primary Education* y *Teaching and Learning Foreign Languages* en [TEFL in Primary Education](#). También tuve ocasión de participar, a propuesta de Cristóbal González y de otros compañeros, en varios concursos para la provisión de plazas de profesorado universitario, en congresos, jornadas, comisión de evaluación de titulaciones. Le agradezco a Elvira Barrios el testimonio que me ha enviado y la relevancia que le concede a todas esas acciones:



Elvira Barrios Espinosa (Profesora Titular de DLL (Inglés), Universidad de Málaga)

Para el área de Didáctica de la Lengua de la Universidad de Málaga, Daniel Madrid es un referente indiscutible como persona de ciencia y maestro que nos ha guiado y acompañado en la trayectoria profesional de muchos de nosotros con el afecto de un hermano mayor. La vinculación de Daniel con nuestra universidad ha sido constante y estrecha desde la creación de nuestro Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Con inquebrantable generosidad, ha aceptado una y otra vez formar parte de tribunales de plazas y de tesis, y nos ha asesorado con una amabilidad extrema en todo lo que le hemos consultado, siempre con plena disposición a ayudar, a orientar y a cooperar. Sin duda, Daniel ha dejado una huella indeleble en quienes hemos tenido el honor de disfrutar de su amistad y de sus enseñanzas en torno la didáctica del inglés y a la investigación sobre factores que inciden en los procesos de enseñanza y aprendizaje de esta lengua, por su profesionalidad, buen hacer y lealtad. Compartir espacios profesionales con él ha sido un auténtico privilegio intelectual y una garantía de aprendizaje. Sus agudas observaciones, sus interpretaciones y sus sugerencias –siempre bien fundamentadas y articuladas– nos han permitido acceder a significados en los que no habíamos reparado. Como eslabones de una cadena que somos, nuestro mejor tributo a Daniel es transmitir a los que nos siguen el legado que él, desde la humildad que tienen los grandes maestros, nos ha dejado.

Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Murcia

Otro departamento de DLL con el que he me he relacionado en múltiples ocasiones ha sido el de la Universidad de Murcia. A lo largo de varios años, he participado en tribunales de tesis doctorales que se defendieron en dicha universidad y he podido contar con la participación de distinguidos colegas tales como Marisol Valcárcel, Yvette Coyle, Mercedes Verdú, Julio Roca, Rosa M^a Manchón, Liz Murphy y Pilar Agudo en la publicación de [TEFL in Primary Education](#) y [TEFL in Secondary Education](#), que se usaron como libros de texto en varias universidades españolas entre 2004 y 2015.

Mi relación ha sido más estrecha con **Amando López Valero**, ya que hemos coincidido en varias plazas de profesorado en varias universidades españolas y en la época de la Habilitaciones en 2007 tuvimos que resolver, en Cuenca, un concurso oposición con 5 plazas para 17 candidatos durante varios días de trabajo intensivo. El testimonio que incluyo a continuación pone de manifiesto esa buena relación y la sintonía que siempre ha existido entre nosotros.



Amando López Valero (Catedrático de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Murcia)

Desde hace casi cuatro décadas he tenido la oportunidad de ver progresar el área de conocimiento de Didáctica de la lengua y la literatura y observar cómo, paulatinamente, ha ido ganando protagonismo en el ámbito de las Ciencias de la Educación. En ese camino una de las figuras clave, sin duda ha sido el catedrático D. Daniel Madrid Fernández. Desde su labor docente, investigadora, de transferencia y de gestión, su aportación ha sido muy significativa para que esta disciplina de conocimiento haya progresado. Lógicamente, conocía de la trayectoria del profesor Madrid, pero no fue hasta mediados de la primera década del siglo XXI cuando coincidí con él, precisamente en pruebas de habilitación nacional de nuestra área de conocimiento. El intercambio de pareceres tanto personales como científicos fue muy satisfactorio y el respeto que desde la lejanía le tenía, aumentó de forma significativa tras esas conversaciones. A partir de ahí, he tenido la fortuna de coincidir con él en una gran cuantía concursos de acceso a cuerpos docentes universitarios -tanto de profesores titulares como catedráticos-, en numerosas tesis doctorales o en bastantes jornadas científicas. En todos ellos, ha demostrado su sabiduría y saber hacer, contribuyendo al citado crecimiento de la Didáctica de la lengua y la literatura.

Su vasta [producción científica](#) puede ser localizada en las distintas bases de datos. Son más de cuatro décadas de libros, capítulos, artículos, dirección de trabajos de investigación, desarrollo de proyectos de investigación, de labores de transferencia, etc. Todo ello, hace que cualquier investigador novel que se adentre en la didáctica de la lengua inglesa, tenga que acceder a los trabajos de Daniel Madrid para poder establecer un punto de partida en su investigación y saber qué es lo que se ha realizado como trabajos previos por parte de este catedrático de la Universidad de Granada. Su contribución al área con la creación de la revista [Porta linguarum](#) es notabilísima, dotando de una clara publicación indexada en los índices más significativos (JCR, SJR) donde durante dos décadas los investigadores del área han tenido la oportunidad de difundir sus investigaciones y avances en la Didáctica de la lengua y la literatura.

Más allá de su amplia trayectoria en las aulas, habiendo formado a una innumerable cifra de profesionales y del legado en forma de producciones científicas que ya he comentado, quiero destacar la generosidad y bonhomía del profesor Daniel Madrid Fernández. En el trato personal, a mí me ha demostrado una gran altura moral a la par que intelectual. Como ya he reseñado, siempre ha sido un placer intercambiar con él pareceres académicos y cuestiones personales. Por consiguiente, creo que, aunque se produzca su jubilación profesional, seguiremos disfrutando de sus aportaciones tanto académicas como vitales.

LA VOZ DEL ALUMNADO

Este recorrido por mi trayectoria profesional quedaría incompleto si no incluyera las percepciones del alumnado de distintas promociones. Los testimonios siguientes nos dan idea de cómo se sentían los alumnos en las clases, qué aspectos valoraban, qué les dejó

una huella más profunda, qué recuerdan de aquella época y qué influencia ejercí sobre su vida profesional futura.



Javier López del Amo González (alumno de Primaria en la Aneja y de Magisterio, Profesor de Educación Primaria)

Once upon a time there was a teacher called Mr. Daniel...

Hi Mr Daniel!

Comenzamos juntos en 6º de la antigua EGB... ¡Hace un ratillo! Las clases de inglés funcionaban entre libros y canciones de Cat Stevens: *Moonshadow* y *Father and Son*, etc..

Todavía recuerdo parte de sus letras.

Pasados unos años nos volvimos a encontrar otra vez. Esta vez en la Escuela de Magisterio. Nuestros caminos se cruzaban de nuevo. Primero, segundo, tercero... En un tiempo decidiste

intercambiarte por un profesor americano... Ciertamente nuestra relación fue especial, no sólo por lo que hacíamos sino por cómo lo hacíamos. Al acabar... Cada uno iba encontrando su camino... Pero todavía tendríamos algo en común... Durante unos años *Making Friends* entraba en nuestras clases esta vez ya como maestros...

Ahora inicias una nueva etapa de tu vida... ¡Buen viaje compañero!



Paquita González Beltrán (alumna de la promoción 1983-86)

En primer lugar, Daniel, muchas felicidades por tu jubilación. Soy de la mejor promoción que ha tenido la Normal (1983/1986), que se encontraba al final de la Gran Vía, donde hoy está la Delegación de Educación.

El primer curso lo hicimos fuera de la Normal, me acuerdo de ti, Daniel, que llegabas a clase todo puntual, con tu cartera, sacabas la lista y empezabas a pasar lista, pero a los pocos días ya sabías quien éramos y donde nos sentábamos. Debo decir que si en aquel tiempo no me dio un infarto, dudo que me de ahora. Estaba toda la hora con el corazón en la garganta, toda la hora preguntando, era una clase hiperactiva. Yo me ponía detrás de Pablo, que tenía buenas espaldas, y salía cuando faltaban 10 minutos, pero recuerdo que te diste cuenta y me dijiste que me pusiera ¡al lado de tu mesa!

En el segundo curso te fuiste a EE. UU y te substituyó Eduard Newgard de la Universidad de Florida del Sur (EE. UU.), un profesor que nos dio muy pocas clases; eso sí, cervezas y alguna fiesta en tu casa, donde él vivía, sí que tuvimos!

En tercero volviste y nos dijiste que sabíamos menos Inglés que en primero, ¡ja ja jajaja! Cuando terminamos tercero, fuimos de intercambio a Lincolnshire, no sé quien hizo el reparto, pero la mayoría de la gente estaba en una residencia y otros pocos en casas con familias y a mí me tocó con una muchacha, Sally se llamaba, y allí en Lincoln es donde te conocí más y mejor.

También me acuerdo de una lectora, que al principio no le gustaba el jamón, pero cuando lo probó ¡madre mía! ¡Cómo se lo comía! Ahhhh, participamos también en un teatro en Inglés en el recital/festival **Word and Sound**, que nos resultó divertido y muy útil para aprender.



Mercedes Marín Vega (alumna de la promoción 1983-86 y Maestra de Educación Primaria).

Querido Daniel, profesor y amigo:

Te conozco desde hace muchos años, desde aquella promoción de Filología Inglesa 83/86 de la cual formé parte. Fueron unos años inolvidables en los que te convertiste en el modelo de maestro que, con el tiempo, yo aspiraría a imitar. Un gran docente, que sabía compaginar la calidad de sus clases y materiales con el ambiente cercano y agradable que en ellas se respiraba. ¡Incluso esperaba con ansia tus exámenes orales, que me servían no

solo para subir mi nota sino para charlar un rato en inglés, como siempre me ha gustado tanto hacer!

Además, me sirvieron para descubrir que tenemos parientes comunes, que descendes del mismo pueblo donde yo nací y que tenemos unas fincas colindantes.

Pero no sólo te recuerdo en la facultad: ¡También me acuerdo perfectamente de lo bien que lo pasaste en mi boda, a la que acudiste con mis compañeros de promoción!

Así que siempre hemos mantenido un contacto que ojalá ahora, que te jubilas, sea más estrecho y te vea más paseando por Alfacar.

Espero también que sigas “making progress” y “making friends” en esta nueva etapa.

¿Sabes que me dio mucha rabia que no formaras parte de nuestra orla? En aquel entonces estabas allende los mares, en las Américas. En tu lugar nos llegó un profesor americano, Edward Newgard, de la Universidad de Florida del Sur (bastante feo, por cierto), con el que habías hecho un intercambio.

Un abrazo muy fuerte y mis mejores deseos en tu nueva etapa de jubilado.



Ana Belén Mesa (becaria de Relaciones internacionales, 1999-2000)

Daniel suscribo lo que te han comentado. Leyenda viva, agradecida siempre. El mejor de mis mentores. Una pena no haberte tenido de profesor, dejas huella, lo dicho, el mejor



Jorge Fernández (alumno de la promoción 1983-86 y profesor de inglés del IES La Madraza, Granada).

Corrían los años 80, las pruebas de acceso a la carrera de Magisterio aún se celebraban y en ellas había una persona con barba de perilla que se paseaba por allí, supervisando un poco...¿Quién era?... Cuando empezamos las clases en la especialidad de filología inglesa, en la Normal (hoy la Delegación de Educación), entró en una de ellas ese profesor barbilampiño y bien vestido, con un talante apacible y sonriente que me dejó un poco boquiabierto puesto que sin darme cuenta, llenó mi vida y las de los demás compañeros y compañeras de ilusión, de múltiples actividades, de conocimiento y buen hacer que ha

perdurado hasta nuestros días... Era Daniel Madrid.

Desde entonces ha llovido un poco, pero si hablo de él es como si fuese ayer mismo, quizás hoy mismo... Pero, ¿Por qué? Bueno, hay tantos aspectos que se pueden mencionar que en un espacio tan corto es difícil. Quizás deberíamos empezar por sus clases didácticas y prácticas fomentando la expresión oral, además de su empeño en llevar a cabo montajes musicales ([Word and Sound](#)) y teatrales con el libro *Off Stage* (que yo he usado a lo largo de estos años), que aún siguen estando vigentes como parte de nuestra formación y enseñanza.

Por otro lado, nos enseñó a tomar ejemplo de sus puntos de vista y de sus libros de texto *Making Friends*, para que nuestras futuras clases fuesen lo más productivas posibles y cuya metodología marcaron un hito en la enseñanza de idiomas; incluso participé como profesor en el programa de radio para la enseñanza del inglés que dirigió en el antiguo ayuntamiento de Huétor Vega utilizando dicho método para varias localidades de la provincia y con alumnado de diferentes centros escolares. También, son dignos de nombrar su organización y participación, y por supuesto la de su alumnado (entre ellos yo mismo), en distintas inmersiones lingüísticas en el Reino Unido donde las anécdotas y las experiencias nos han marcado hasta nuestros días. Además, coordinó varios programas europeos con UK, Bulgaria y otros países, que nos ponían a prueba e incitaban a desarrollar una vez más nuestra “competencia lingüística”, término que aparentemente parece muy moderno y que ya por aquel entonces se lo oíamos decir en algunas de sus clases. O incluso estudios de posgrado, que nos servirían y aún lo hacen para entender un poco mejor qué pasaba y qué pasa en muchas de nuestras clases, conjuntamente con la participación en algunos tribunales de TFG o encuestas y estudios del alumnado de didáctica en diversos tipos de centros.

En fin, desde mi punto de vista y miremos como lo miremos, la aportación realizada por Daniel Madrid, con toda la carga emocional que podamos imaginar, ha sido determinante en la enseñanza-aprendizaje del inglés de muchas generaciones de profesores, profesoras, alumnos y alumnas, y pienso que a Daniel Madrid, al que admiro, le debemos mucho como persona, como maestro y como profesor...



Ángel María Aguilera Torres (antiguo alumno de Primaria en la Aneja y de Magisterio, 1986-89)

Llego nuevo a un colegio de primaria, último curso de esa etapa, y un historial para olvidar en el colegio anterior. Surge la oportunidad de empezar de nuevo, de limpiar tu imagen, y en la tercera hora, según el horario que me facilitó el tutor, toca inglés. Aparece un señor ya canoso, aunque aún se le ve joven, y todos los alumnos se levantan cuando entra en el aula. Mientras va hacia la mesa del profesor, todos me dicen “es D. Daniel, ten cuidado”. D. Daniel pasa por entre las mesas sin mirar a nadie, y al llegar, sin volverse hacia nosotros, dice: Tenemos caras nuevas, a ver qué nivel traen y me saca a leer en voz alta en inglés. Mi mundo se me viene encima, ese día aprendí a controlar el pánico.

Casi 10 años después, cuando entro en la Escuela de Magisterio, descubro con alegría que mi profesor de Didáctica del Inglés es D. Daniel, el que se rascaba la perilla mientras gesticulaba con la boca y te hacía leer en voz alta. Otro período, ... actuaciones teatrales con mi compañero Yago, un buen Coñac para perder la vergüenza, el que la tuviera, y muchos ratos de risas alrededor de mi segundo idioma.

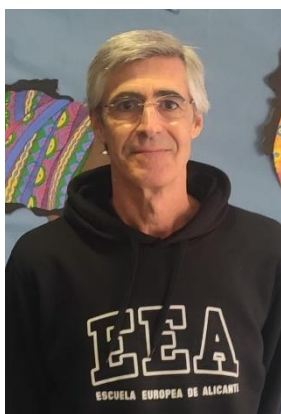
Felicidades, Daniel, debes saber que marcaste una época a muchos de tus alumnos, que te recuerdan agradecidos. Un abrazo enorme, y nos seguimos viendo en redes sociales.



Jesús Barrón Martín (antiguo alumno de Magisterio y grafólogo en la actualidad)

Antes que nada, darte la enhorabuena por la jubilación tan merecida, esperando disfrutes de la vida ahora de forma más tranquila y sin tantos sobresaltos. Estas palabras son para agradecerte tu docencia cuando estudiaba Magisterio. Gracias a ti, perdí el miedo a hablar en público con el inglés que sabía, gracias a ti hice mi primer viaje internacional erasmus a Bélgica, donde hice muy buenas amistades que aún conservo. Fue una de las experiencias más gratas e inolvidables de la vida. Recuerdo que te pregunté: “pero si allí

hablan francés, ¿qué hago yo soy de inglés?” y fueron tus palabras las que me convencieron para animarme a una aventura a la que tenía pánico. Gracias sinceramente por el trato recibido y sobre todo por hacer del idioma una herramienta de comunicación sencilla más allá de la teoría y de simples ejercicios. La primera vez que me examiné contigo en tu despacho de expresión oral iba temblando, pero fue sentarme y oírte hablar por tfno. con un acento andaluz cerrado lo que me dio la tranquilidad para enfrentar dicha situación en la que en todo momento fuiste muy sencillo. Gracias Daniel, la verdad es que tanto tú como otros docentes de la carrera de Ciencias de la Educación hicieron ver mi verdadera vocación de maestro. Gracias. Aunque mi tarea profesional derivó a otras áreas sigo siendo docente internacional en estas áreas de especialización que ostento y siempre os tengo muy presente.



Juan B. García Lázaro (alumno de la promoción de 1983-86, Orientador de Secundaria)

Daniel Madrid, en realidad, no me dio clase, pues el curso que me tocó en Magisterio coincidió con el año en que hizo un intercambio con un profesor norteamericano. Es más, cuando estuve en su casa fue invitado por ese profesor, por lo que empecé a tener familiaridad con él incluso antes de conocerlo.

Sin embargo, sí tuve la suerte de participar en un intercambio que él organizó de un mes con un grupo de alumnos universitarios de Lincoln, en Inglaterra. Fue ahí que pude conocerlo, descubriendo una de esas personas en las que coinciden dos características muy interesantes. Por un lado, vi una persona cercana que comparte anécdotas personales, preocupada por el bienestar de todos, de conversación fácil, con tono positivo y buen humor. Por otro, descubrí

un profesional preparado, activo en su trabajo y en constante renovación.

La manera en que Daniel combina ambas facetas me han hecho tenerlo como referente a lo largo de mis años de trabajo. El desempeño profesional, especialmente el docente, mejora cuando uno le pone corazón y humanidad a sus relaciones con los estudiantes y el resto de personas. Por ese aprendizaje de vida le estaré agradecido siempre. Ahora que se jubila, 36 años después de aquel intercambio en Lincoln, me alegra mucho escribirle estas palabras.

¡Un abrazo Daniel!

Testimonios de los alumnos Erasmus



Merja and Jari, alumnos Erasmus de Rovaniemi (Finlandia) en 1994

Dear Daniel:

It was 28 years ago since two young and enthusiastic exchange students arrived from the Arctic Circle Rovaniemi city in Finland to Granada to study! What an adventure started! We were the luckiest students who got to know you and you took us under your wings.

Not only that you guided us with studies you also found an apartment for us -and a few other students to stay at.

There are people who are willing to go the extra mile even if not asked for and you Daniel certainly did it! We remember your kindness and your effort to support us and you also invited us to your beautiful house to spend time with your super nice family.

You also introduced Spanish culture and way of life to us.

We both graduated as primary school teachers and did some studies afterwards. Merja is a PhD, works at the University of Lapland and Jari as the Principal at Saari School.

In 2015 we arrived as a family to spend time at Granada, Merja was lecturing at the Faculty of Education, and the rest of the family were having a holiday. And once again, Daniel, you did the extra mile: you contacted us and hosted us voluntarily.

Your kindness has touched us. Since you have spare time coming up, we would like to invite you and your family to visit us here to the home city of Santa Claus at the Arctic Circle, Rovaniemi, Finland. We know that you are not that keen about the winter so our invitation is open all year around 😊,

Have a great start for your well deserved, longlasting holiday retirement!

All the best, Merja and Jari.

Opiniones del alumnado de la Universidad de California sobre la impartición de las clases de Comprensión y Expresión oral



A lo largo de los veinticuatro años que impartí el curso intensivo de Comprensión y Expresión Oral, las opiniones del alumnado fueron bastante positivas, aunque también detectaron algunas debilidades que intentaba mejorar a lo largo de los años. Las fortalezas principales fueron expresadas en los siguientes términos:

- I did like this class a lot, listening and speaking are my weak points and this class forced me to form oral sentences instead of reading off the page. I loved being able to talk deep fear of public speaking.
- The professor was very approachable and concerned about our learning, though a bit intimidating at times since the class is oral presentation. Oral presentation course was helpful. It really helped my public speaking in Spanish.
- My favorite class was Oral Communication with prof. Madrid because it was very helpful and I had never had an oral class.
- Good class, lots of talking. Most relevant to what I wanted to learn. Prof Madrid's class was very organized and well thought-out. I enjoyed the various presentations we had to do and I fell much more confident in my Spanish speaking abilities due to his class.
- Funny and good class. I liked all the oral activities. I think the most valuable class was oral comprehension: it covered many cultural things and helped integrate us into Spanish culture.
- Professor Madrid was knowledgeable and entertaining. Good class: I enjoyed most projects and I like the informal setting. I really like Prof. Madrid and love to learn to teach Spanish from him.
- I especially enjoyed professor Madrid's class as we learned many things relevant to the city of Granada as well as relevant to Spaniards of our age. The themes of the articles were really helpful. The professor of Oral Spanish was very fun, enjoyable and funny, but very informative. I appreciated learning about "real" Spanish culture.
- Good intentions, nice professor. I enjoyed the topics discussed in class. He was cool, wonderful and comforting. We always learned something useful. It has been a good opportunity to debate, to read and summarizing. My ability to speak and understand the language grew tremendously. The time spent on colloquial language was exceptionally useful.
- Very useful and worthwhile classes. His articles and materials were helpful. I am happy he took the time to teach us slang. He was funny and enjoyable, and made us talk.



A pesar de todas esas opiniones positivas, los alumnos indicaban también algunos puntos débiles de las clases:

- I would have preferred less pausing of the videos. It was hard to answer comprehension questions after hearing a few words. Some discussions have not been appropriate.
- We were not corrected very much when we made mistakes. There should have been more interaction and debates in class. It was intimidating calling us from photographs.

MI DESPEDIDA DEL CONSEJO DE DEPARTAMENTO DE DLL

El 29 de septiembre de 2022 se convocó en la Facultad de Educación de Ceuta lo que sería mi último Consejo de Departamento de DLL. El punto del orden del día referido al informe del Director incluyó una referencia explícita a los dos profesores que se jubilaban al día siguiente: Mercedes Molina y Daniel Madrid. El Director del Departamento, Raul Ruiz, resaltó la figura de los dos compañeros y sus aportaciones a la formación del profesorado a lo largo de su vida profesional. Posteriormente, tomaron la palabra el Director de la Sesión de Ceuta, Fernando Trujillo, y la directora de la sesión de Melilla, M^a Ángeles Jiménez. Ambos se manifestaron en la misma línea y enfatizaron la dedicación y nuestro buen hacer. A continuación pedimos la palabra y agradecemos los elogios y las palabras de cariño recibidas. [En mi intervención](#), les recordé a los asistentes que fue precisamente en Ceuta donde, el 12 de marzo de 1983, impartí mi primer seminario a profesores en ejercicio sobre varios aspectos innovadores en la didáctica del inglés como lengua extranjera, de acuerdo con el programa de las jornadas que sobre ese tema organizó Oscar Sáenz desde Granada. El periódico **El Faro** informaba sobre esta actividad en los siguientes términos:



Entrega de regalos a los jubilados y al director del departamento

El día 29 de septiembre de 2022, por la tarde, nos reunimos todo el grupo en la cafetería “Correos”, frente al Hotel Ulises de Ceuta, en la Plaza de España, con el pretexto de tomar un café. Después de unos minutos, por sorpresa y sin previo aviso, aparecieron el Director del Departamento, Raúl Ruiz, y los compañeros de Ceuta con varias cajas, las abrieron y después de una breve intervención en la que de nuevo elogiaron nuestra trayectoria y dedicación profesional, nos entregaron un bonito regalo que constituye un agradable recuerdo de nuestra permanencia en el Departamento de DLL de Granada y en la Facultad de CC de la Educación. Finalmente, [Fernando Trujillo](#) tomó la palabra y tras una [breve intervención](#) resaltando el buen hacer del Director del Departamento, Raúl Ruiz, también le entregó otro recuerdo en nombre de todos los compañeros. En las fotos siguientes se pueden visualizar los regalos entregados, de izquierda a derecha, a Mercedes Molina, Daniel Madrid y Raúl Ruiz.

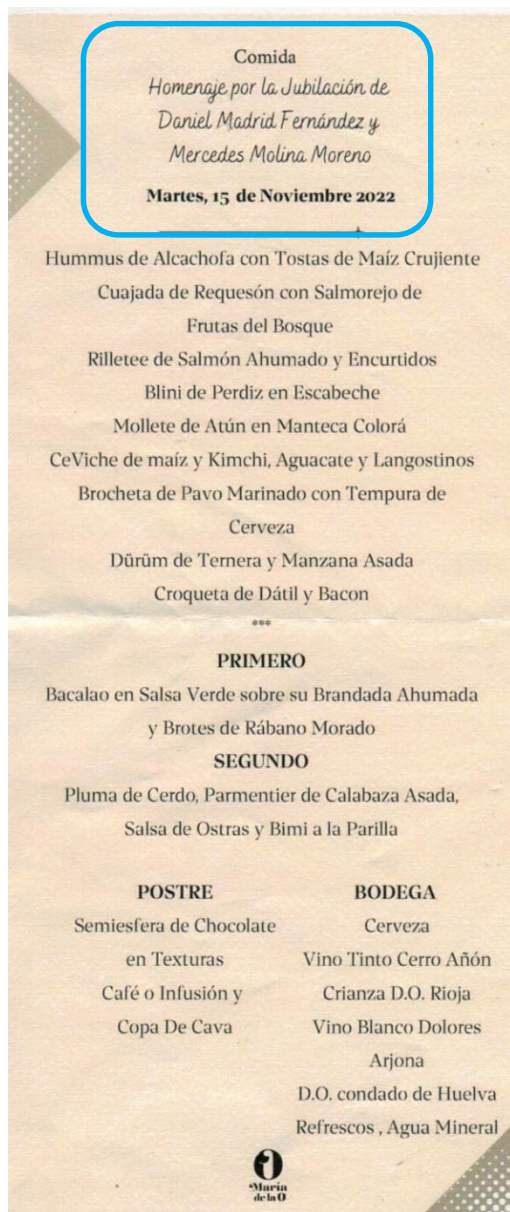


Entrega de la llave del despacho 201 al Director del Departamento

Al día siguiente, el 30 de septiembre de 2022, se organizó un viaje cultural desde Ceuta a la Medina de Tetuán (Marruecos) y después del almuerzo en el restaurante “Palace Bouhl”, aprovechando que era mi último día en activo como profesor del Departamento y de la Facultad de Educación, procedí a la entrega de la llave del despacho 201 de la Facultad de CC de la Educación en donde realicé mis labores de tutoría en los últimos años. Aunque en sí la entrega de una llave es algo insignificante y se suele hacer sin darle la menor importancia, en mi caso simbolizaba el final de muchos años de actividad profesional y de muchas vivencias que han dejado una huella imborrable en mi interior. Quizás, por eso lo quise hacer con documentos gráficos que dejaran constancia de tales sentimientos.



Comida en homenaje a los jubilados Mercedes Molina y Daniel Madrid



El 15 de noviembre de 2022, el Departamento de DLL organizó una comida en el restaurante “María de la O” de Granada en homenaje a los dos jubilados que cesaron su actividad profesional el 30 de septiembre de 2022: Mercedes Molina y Daniel Madrid. Nos ofrecieron un menú extraordinario, que mostramos a continuación, y disfrutamos de la compañía y el calor de un considerable número de compañeros.

En el transcurso del acto, el director del Departamento, Raul Ruiz, tomó la palabra y resaltó una vez más las aportaciones de los dos jubilados en el ámbito de la docencia y la investigación del departamento así como algunas de sus cualidades personales y profesionales.

Los dos jubilados agradecieron sus palabras y mostraron los regalos que habían recibido de los compañeros en el último Consejo de Departamento celebrado en Ceuta el 29 de septiembre de 2022, ya que algunos no pudieron desplazarse y no los habían visto.



A continuación, tomó la palabra Mercedes Molina y agradeció a los asistentes las muestras de cariño recibidas, tanto en Ceuta como en este acto, y recordó algunos de los recuerdos y vivencias que tuvieron lugar a lo largo de su vida profesional. Posteriormente, intervino yo e hice un resumen de los recuerdos y testimonios que he incluido en este documento.

Al final de la comida, Stephen Hughes demostró una vez más sus dotes musicales y, junto con Jesús Muros, nos amenizó la sobremesa con algunas de las [canciones tradicionales](#) que grabamos en [Making Friends with Songs](#) y que hemos presentado anteriormente.



Compañeros/as del departamento de DLL que asistieron a la comida-homenaje.

Mención honorífica a los miembros de la Facultad de Educación de Granada jubilados durante el curso 2021-2022

El día 25 de noviembre de 2022, con motivo de la celebración del día del Patrón de la Facultad, se incluyó en el programa de actos una mención honorífica a los miembros de la Facultad de Educación de Granada jubilados durante el curso 2021-2022. El Decano de la Facultad me invitó a participar en dicho acto y a pronunciar unas [palabras en representación del colectivo de jubilados](#) entre quienes estaban Antonio Bolívar, Mercedes Molina, Antonio Fernández Cano, Rafael Roa, Juan Antonio Ruiz Lucena y miembros del personal de administración de servicios. En mi intervención, hice un recorrido histórico por el sistema de formación inicial que se ofrecía a los alumnos de Magisterio con los planes de estudios de 1967, 1971, 1992 y 2003 haciendo mención a los cambios y adaptaciones que tuvimos que hacer debido a las diferentes metodologías de enseñanza empleadas en esas etapas,

los medios y recursos didácticos que utilizábamos, los espacios disponibles para la docencia y las tutorías, la incertidumbre de los PNN hasta la prueba de idoneidad que nos dio la estabilidad en 1984 y la internacionalización de las enseñanzas debido a la implantación de la titulación bilingüe y a la afluencia de alumnos Erasmus. Las fotos siguientes ilustran algunos momentos del acto:



[\(Enlace a la grabación en VIDEO del discurso\)](#)

LA CAFETERÍA

La cafetería de la Escuela Universitaria y de la Facultad en los últimos años, además de servir los desayunos de mucha gente y la comida del medio día, ha sido el lugar de los encuentros informales de profesores y alumnos donde se fomenta la socialización, se comentan los problemas y las anécdotas del día a día, se resuelven muchos conflictos académicos y se rebajan muchas tensiones de todo tipo. Aunque han circulado varios gerentes, según las concesiones de la subasta periódica que convoca la Universidad de Granada, el personal del servicio ha permanecido fijo durante muchos años. Los más veteranos son Rafa y Nico, con los que hemos mantenido una relación muy cordial a lo largo de los años y ya conocen nuestras consumiciones rutinarias. No podíamos terminar este relato cuasi-autobiográfico sin despedirnos de ellos y reconocer su diligencia y buen hacer en el trabajo de cada día. Estas fotos nos servirán para recordarlos por mucho más tiempo. En la foto de la derecha de abajo, aparecen de izquierda a derecha Rafa Pérez, Sonia y Rafa Bertos (Nico se encontraba de baja).



Mención de jubilación de la Universidad de Granada

La secuencia de homenajes con motivo de la jubilación finalizó con otro acto que celebró la universidad el 4 de mayo de 2023 en el crucero del Hospital Real, en el que se concedió una mención a los jubilados y al personal con 25 años de servicio, y se nos entregó la medalla de la universidad.



El Consejo de Gobierno de la Universidad de Granada, en sesión ordinaria celebrada el 23 de febrero de 2023, a propuesta de la Rectora Magnífica, ha decidido otorgar la

Mención de Jubilación

a **D. Daniel Madrid Fernández**

en virtud de lo establecido en el artículo 20 del Reglamento para la concesión de Medallas y otras Distinciones Honoríficas de esta Universidad.

En Granada, a 4 de mayo de 2023

La Rectora

Pilar Aranda Ramírez

La Secretaria General

María Asunción Torres López

AGRADECIMIENTOS

Los proyectos de trabajo, programas de intercambio de alumnos, investigaciones y publicaciones que he resumido en las páginas anteriores se han podido llevar a cabo, en parte, por la ayuda y colaboración de muchas personas que sería muy extenso mencionar en este apartado. No obstante, de modo muy especial, quiero agradecer el apoyo incondicional y la ayuda de algunos de ellos, sin la cual no hubiera sido posible llevar a buen puerto muchas de las iniciativas anteriores. Me refiero a:

- ✓ **Luis Rico**, que confió en un grupo de maestros recién acabados, llenos de inquietudes, ideas e ilusiones e hizo posible su incorporación a la escuela Aneja en 1972. Del mismo modo, le agradezco que confiara en mí y apoyara mi incorporación a la Escuela Normal en 1980 y me permitiera enriquecer mi desarrollo profesional en un entorno universitario.
- ✓ **Oscar Sáenz**, que hizo posible la estabilidad del grupo de maestros anteriores, renovando anualmente las comisiones de servicio, ofreciendo así la posibilidad de que algunos continuáramos los estudios en la Universidad, hasta conseguir la Licenciatura.
- ✓ **Gordon Crone** (RIP), que en 1981 facilitó el primer intercambio de profesores y alumnos entre la Escuela Normal de Granada y Rolle College en Exmouth (UK) y allanó el camino para la realización de proyectos posteriores entre ambas instituciones.
- ✓ **Neil McLaren**, que desde 1980 confió en mí para trabajar conjuntamente y llevar a cabo varios proyectos didácticos que se han extendido en el tiempo a lo largo de los últimos treinta años. Ha sido mi maestro y el de muchas generaciones de profesores de inglés que han transmitido su legado y sabiduría por muchos lugares de España.
- ✓ **Manolo Lorenzo**, que pensó en mí a la hora de conformar el equipo directivo de la Escuela Normal desde 1981 hasta 1983, me dio la oportunidad de iniciarme en la gestión del centro y de llevar a cabo proyectos culturales de relevancia para la institución.
- ✓ **Jesús Muros**, con quien he tenido la suerte de compartir la docencia e investigación durante muchos años en un ambiente lleno de cordialidad y armonía. Le agradezco, sobre todo, que de forma desinteresada se hiciera cargo de mis clases mientras yo disfrutaba de una beca Fleming postdoctoral en Rolle College (UK) durante el curso académico 1984-85.
- ✓ **Antonio Romero**, que me dio la oportunidad de consolidar los programas de intercambio desde el vicedecanato de relaciones internacionales de la facultad y convertirlos en contratos programas con más de una veintena de universidades europeas dentro del programa Erasmus, desde 1998 a 2000, y permitió a muchos de nuestros alumnos cursar estudios en instituciones europeas de prestigio.
- ✓ A los **profesores** de las diferentes instituciones que me han enviado los testimonios que he incluido en las páginas anteriores, donde han resaltado cualidades personales y apreciaciones que me han ayudado a conocerme mejor y a valorar los programas y actividades que hemos compartido en el pasado.
- ✓ A los **alumnos** que han recordado las vivencias del pasado y las han plasmado en testimonios llenos de cariño y admiración.
- ✓ A **Inma Manrique**, que me apoyó en todo momento desde los comienzos hasta el día de hoy y que ha sufrido con paciencia y entereza las consecuencias de una dedicación intensa a los asuntos profesionales en detrimento de la vida familiar y del cuidado de nuestros hijos Raúl y Marta. ¡Muchas gracias a los tres!



EL CARIÑO Y APOYO DE LA FAMILIA



Marta Madrid Manrique

Quiero empezar reconociendo que me agradó enormemente que mi padre me pidiera que escribiese unas palabras con motivo de su jubilación. “En mis memorias pido disculpas por los efectos negativos que la dedicación a mi trabajo ha podido tener en la familia y quiero que tú escribas algo desde tu perspectiva” -me dijo por teléfono, y la verdad es que me emocioné al ver que mi padre quería contar conmigo.

Con cuarenta años, puedo decir que la fortuna de tener el amor de mi madre y de mi padre en esta vida ha sido y es como si me hubiese tocado la mejor lotería.

Desde mi posición de hija, las aportaciones del padre no hacen justicia sin mencionar la colaboración de la madre, y viceversa. El equipo Inma-Daniel ha hecho posible la dedicación laboral de mi padre y sus admirables logros. El trabajo de mi padre y de mi madre en lo profesional y en el hogar han hecho posible la increíblemente valiosa aportación que ambos han hecho a la vida de sus hijos: el calor afectivo en casa, la protección, la educación en todas las edades, el apoyo incondicional sostenido.

Es muy noble escuchar de mi padre que su dedicación al trabajo ha podido tener efectos negativos en la familia y que quiera disculparse por ello. En realidad, te entendemos y te apreciamos tal cual has hecho de padre. Has conseguido escalar desde la vida humilde de una familia rural hasta la cima de la posición de catedrático de Universidad en la enseñanza del Inglés. Apreciamos cada uno de tus esfuerzos. No tengo más que admiración por la dedicación a tu trabajo y agradecimiento infinito por los esfuerzos de mamá y los tuyos por apoyarnos de la mejor manera, siempre. Esa es la hazaña que finalmente cuenta: los valores que inspiráis los dos, juntos, y por separado. La perseverancia del padre nos ha inspirado el valor del esfuerzo y la insistencia incansable: no tirar la toalla. La creatividad y la improvisación de la madre nos ha inspirado flexibilidad en los objetivos y adaptabilidad a una realidad cambiante. Vuestra visión de la vida es diferente, y con vuestras diferencias nos habéis enseñado a mantener diversas perspectivas y abrirnos al mundo. Así mi hermano y yo disfrutamos de trabajos de proyección internacional donde hablamos inglés en nuestra rutina laboral. Esto no hubiera pasado sin cada uno de tus esfuerzos y sin la valentía de mamá acompañándote y emprendiendo aventuras. Lo que es más importante, los dos inspiráis valores y modelos de seres humanos que nos motivan a ser lo mejor que podemos ser para con otros. Esto último, para mí, da sentido a la vida. No podríais haberlo hecho mejor. ¡Gracias, por todo, a los dos!